

vrijdag 23 oktober - sporthal bocholtz
Laura Engel & Béla Mavrák
 i.s.m. Vocaal Totaal en Kerkraads Symfonie Orkest
"een unieke Grande Belcanto die u niet mag missen"
w w w . 1 5 0 j a a r z a n g k o o r . n l

Zangkoor Bocholtz fêteert maar liefst 9 Jubilarissen

BOCHOLTZ - De voorverkoop voor het 150 jarig jubileumfeest op 23, 24 en 25 oktober, van het kerkelijk zangkoor St. Joseph Bocholtz, dat gehouden wordt in de sporthal te Bocholtz, is in volle gang. Het aantal plaatsen is beperkt. Verzekert u van een plaats en geniet van de korting in de voorverkoop. Onder aan dit bericht vindt u de verkoopadressen.

Wereldsterren

Bijzondere wereldsterren als Béla Marvrák en Laura Engel maken

hun opwachting voor een Grande Belcanto op vrijdagavond, gevolgd door Marion Lambriks en Jack Vinders op zaterdagmiddag met zangclinics. Aansluitend een ouderwets gezellige Oktoberfest-avond met de Original Innsbrucker Böhmische. De zondag staat in het teken van tradities van het koor. De dag begint om 11.00 uur met een heilige mis die opgeluisterd wordt door alweer een bijzonder koor en wel het beroemde Aachener Domchor. Aansluitend is er in de



Vlnr: onder; Jo Brauwiers, Elly Groenveld-Wolvekamp; midden: Anita van de Poel-Eussen, Wim Possen, Annie Rademakers-Henskens, Winand Dumont, Hilde Kramer-Compans; boven: Tanja Lenoir-Groenveld, Annie Merx-Vanhommerig
 [Foto Kaldenbach Simpelveld.]

sporthal een gezellig samenzijn met een gezamenlijke maaltijd. Deze brunch is voor eenieder toegankelijk en kaarten zijn nog verkrijgbaar bij de voorverkoopadressen a € 6,50 p.p.*

Jubilarissen

Alvorens het feest op de zondagmiddag wordt afgesloten met Nick's Pianoparty is het de beurt

aan de jubilarissen van het koor. Maar liefst 9 leden worden buitengewoon in het zonnetje gezet vanwege hun lidmaatschap van het koor en hun bijdrage aan de tradities van deze belangrijke vereniging voor onze gemeenschap. Vele missen luisterden zij op en bij de processies is het zangkoor niet weg te denken.

Lees verder op pagina 3 >

hof van
Kosberg
 creatief atelier

Haal de herfst in huis!
Open dagen bij Hof van Kosberg

Op 10 en 11 oktober & 17 en 18 oktober
 van 11.00 - 17.00 uur.

Wij zorgen voor koffie en lekkers.

Kransen, decoraties, brocante, sieraden en andere leuke snuisterijen

Kom een route ophalen voor een prachtige herfstwandeling in het 5-sterren landschap en ontvang bij terugkomst koffie met iets lekkers.

Voucher: ontvang tegen inlevering van deze advertentie, 10% korting op de hele collectie.

| Schwebbergerweg 80 | 6281NJ Mechelen | 06 16 398 489 | info@kosberg.nl | www.kosberg.nl

Massagepraktijk Ernes
 St. Georgestraat 28 Simpelveld
 06-33742669 / 06-13500401 www.massage-coaching.nl

Actie: Oktober
 Voor de kille nazomerse dagen:
 Hotstone massage: een uur voor **25,00** euro
 Rug, nek schouder massage: een half uur voor **15,00** euro

Colofon:

Weekblad d'r Troebadoer is een huis-aan-huis blad en wordt iedere dinsdag gratis aangeboden in een oplage van 14.000 stuks door uitgeverij TMdesign aan alle bewoners van Bocholtz, Epen, Eys, Lemiers, Mechelen, Nijswiller, Partij, Simpelveld, Ubachsberg, Vaals, Vijlen, Wahlwiller en Wittem.

Advertentie/redactie-adres
 - TMdesign, Theo Meijer
 - Irmstraat 7, Simpelveld
 06 - 19 86 88 16
 info@weekbladtroebadoer.nl
 - Drukkerij Deitz & Weeren
 Roy en Anja Weeren
 Maastrichterlaan 111, Vaals
 043 - 306 17 43
 info@drukkerijdeitzenweeren.nl

Aanlevertijd tot vrijdag 18.00 uur. Of na telefonische afspraak. Voor info zie ook:
 www.weekbladtroebadoer.nl

Klachtenlijn bezorging
 06 - 15 83 82 74

Van de redactie
 Aan de inhoud van weekblad d'r Troebadoer wordt de grootste zorg besteed. Toch zijn fouten nooit helemaal te voorkomen. Daarom neemt de uitgever geen verantwoordelijkheid voor onvoorziene gevolgen, veroorzaakt door fouten in de gegevens die door derden zijn aangeleverd. Ingezonden stukken kunnen ingekort of geweigerd worden. Plaatsing wil niet zeggen dat de redactie het eens is met de inhoud.

De gezellige weekmarkt van **Simpelveld**
 iedere vrijdag van 9.00 tot 12.30



VISHANDEL F. ERKENS

Zalmfilet

zonder huid per kilo € **16⁹⁰** op de huid per kilo € **15⁹⁰**

Kibbelingen met saus

per bakje € **3⁰⁰**

Hollandse nieuwe

€ **1⁷⁰** per stuk
 4 stuks voor € **6⁵⁰**



KVG Simpelveld houdt maandag 12 oktober een lezing in de Rode Beuk, Kloosterstraat 57, in Simpelveld, aanvang 19.30 uur. Deze lezing heet "Ook jij bent welkom" en is niet alleen bedoeld voor onze leden, maar ook voor eventuele nieuwe leden. De activiteit bestaat uit 2 gedeeltes, in het 1e gedeelte is er een Power-Pointpresentatie over het Vrouwengilde aangeboden door KVG LIMBURG. In het 2e gedeelte is er een gast-sprekerster Mw. Olaerts die met de nodige humor en zelfspot een lezing geeft over het thema "Ook jij bent welkom".



Op maandagavond 12 oktober a.s. gaat ZijActief Eys bloemschikken. Onder leiding van Riet Mommers gaan we een herfststukje maken. Voor oase en een pompoen wordt gezorgd. Heeft u belangstelling om hieraan deel te nemen, neem dan contact op met Riet Mommers: h.r.mommers@ziggo.nl of telefoon: 06-24456764. Leden betalen op deze avond 2,50 voor het materiaal, niet-leden betalen 3,50. Graag gepast betalen op de ledenavond bij de penningmeester. De avond begint om 20.00 en vindt plaats in Cafe Sport, Grachtstraat 1a in Eys. Zaal open

om 19.30 uur.
 9 november a.s. zal Jan van Wersch een lezing houden over Gezond Ouder Worden.

Flessenactie Össkes

EYS - Op woensdag 14 oktober houden de Össkes hun jaarlijkse flessenactie. De bedoeling is dat de jonge leden van onze vereniging, samen met begeleiders, huis aan huis in Eys, langs de deur komen om flessen met stietgeld op te halen die we dan inleveren. Het geld dat we hiervoor krijgen, gebruiken we om de kas een beetje te spekken, zodat we ook dit jaar de jeugd een leuke carnaval kunnen aanbieden. Indien U op deze dag of tijdstip niet thuis bent, kunt U de lege flessen buiten zetten of afgeven bij de burens, met het affiche eraan, dat huis aan huis is bezorgd.



Dinsdag 13 oktober presentatie over de verzorging van Orchideeën in de Rode beuk aanvang 19.30.
 Dinsdag 3 november onze jaarlijkse kringcontactavond, In Vijlen café-restaurant Bergzicht. Aanvang 19.00 uur/ kosten € 7 p.p.aanmelden voor 20 okt.bij Lea Lennartz

Dank je wel

Voor de vele kaarten, bloemen, telefoontjes en attenties gekregen t.g.v. van ons 50 jarig huwelijk. Het was geweldig!

Tiny en Mat Willekes-Kaenen



Sudokupuzzel*** / week 41

1		3				6
			5		1	2
	7		8			
3					1	4
	9			5		2
4		6				9
					5	8
5			9		3	
	1				7	3

Gezocht bezorg(st)ers

Voor de bezorging van weekblad d'r Troebadoer zoeken wij actieve bezorg(st)er (v.a. 13 jr.) voor

- SIMPELVELD
- BOCHOLTZ
- VAALS

Heb je interesse?
 Mail naar

info@weekbladtroebadoer.nl
 info@drukkerijdeitzenweeren.nl



Vervolg van pagina 1: 150 jaar zangkoor

Onder de jubilarissen zit zelfs een diamanten en een gouden lid. Een ware verdienste en bewijs van trouw aan de vereniging en de gemeenschap. U kunt de jubilarissen feliciteren op de receptie die van 14.30-15.30 wordt gehouden in de sporthal van Bocholtz.

Jubilarissen Kerkelijk Zangkoor St. Joseph Bocholtz

Diamant (60 jaar lid)

Eerste tenor **Jo Brauwers** begon op 14 jarige leeftijd zijn zangcarrière bij het knapenkoor. Aansluitend werd hij lid van het grote koor. Jo stamt uit een zeer muzikale familie. Zijn vader, Winand Brauwers sr., was langer dan 60 jaar lid van het koor en broer Winand beoefent ook al meer dan 50 jaar de zangkunst. Jo is sinds 1999 lid van het bestuur en vervulde jarenlang de taak van archivaris. Zingen is Jo's lust en leven. Hij laat dan ook geen enkele repetitie en uitvoering verstek gaan.

Goud (50 jaar lid)

Gouden jubilaris **Wim Possen** werd door toedoen van zijn schoonfamilie lid van het koor. Hij is al jaren vaste slagwerker bij de uitvoering van de Missa Luba. Sinds 1980 maakt hij deel uit van het bestuur van het koor. In 1983 werd Wim gekozen tot 1e secretaris en in 2000 tot voorzitter. Hij vervult deze functie tot op de dag van vandaag met veel elan. Wim heeft vele hoogtepunten mee mogen organiseren, o.a. de koorreizen naar Rome, Bratislava en Dresden. Voor zijn vele verdiensten werd Wim in 2007 benoemd

tot lid in de orde van Oranje Nassau. Wim Possen is een voorzitter pur sang, die zich meer dan 100% inzet voor zijn koor.

Robijnen jubilarissen (40 jaar lid)

Robijnen jubilaris **Anita van de Poel-Eussen** is via haar zus Marij in het koor gekomen. Zij neemt al meer dan 35 jaar de sopraansoli voor haar rekening. Hoogtepunten uit haar zangcarrière zijn de vertolking van Mariëta (hoofdrol) in de operette Der Maler von Florenz, uitgevoerd t.g.v. het 125 jarig jubileum van het koor. Ze is ook soliste bij de uitvoering van de Krönungsmesse van Mozart. Anita is sinds 2002 in het bestuur. Hoogtepunten waren voor haar de Romereis met audiëntie bij de paus en de uitvoering van de Carmina Burana in 1991. Zij is een heel trouw lid, die op elke repetitie en uitvoering te vinden is. Robijnen jubilaris **Hilde Kramer-Compans** begon haar loopbaan als zangeres bij een kinderkoor in Aken. Op haar dertiende werd zij lid van het Städtische Chor, dat geleid werd door dirigent Willem Pitz. Van de zeventien jaar die zij lid was van dit koor versterkte zij ook nog eens dertien jaar het Akense Theaterchor. Zesentwintig jaar was zij eerste alt-soliste van het kerkkoor H. Geist. Tevens was zij lid van het gemengd koor in Horbach. Na haar verhuizing werd zij lid van St. Joseph. Hoogtepunten waren voor Hilde de uitvoering van de Schubert Messe in g-dur en het Requiem van Fauré.

Zilveren jubilarissen (25 jaar lid)

Zilveren jubilaris **Winand Du-**

mont kwam via vriend Lambert Vanhommerig in het koor terecht en ging hier de 2e bassen versterken. Winand is met zijn 90! jaren nog altijd zeer sportief en gaat nog iedere week zwemmen. Persoonlijk hoogtepunt voor Winand was het zingen onder dirigent Aloïs Frings en in het bijzonder de uitvoeringen in de Dom te Aken.

Zilveren jubilaris **Annie Rademakers-Henskens** begon haar zangcarrière op haar achtste levensjaar bij het jeugdkoor in Heerlen en aansluitend als sopraan bij het St. Caeciliakoor. Annie werd door haar vriendinnen (Tinie en Bernadette) lid van het koor en kwam met haar stem de alten versterken. Hoogtepunten voor Annie waren de koorreizen naar Rome en Bratislava. Annie is een heel trouw lid en is, samen met haar man Frits, op iedere repetitie en uitvoering te vinden.

Annie Merx-Vanhommerig viert ook haar zilveren lidmaatschap. Annie werd lid van het koor, omdat haar hele familie (broers, zus, schoonzus en zwager) reeds actieve koorleden waren. Zij versterkt met haar stem de alten. Hoogtepunten waren volgens Annie de koorreizen en de uitvoering van de Carmina Burana.

Moeder en dochter

Zilveren jubilaris **Elly Groenveld-Wolvekamp** is muzikaal onderlegd en al sinds haar jeugd

bezig met muziek. Zij speelt piano en heeft ook pianoles gegeven. Tevens begeleidde zij als invalster, meerdere malen, het Schola Cantorum op het orgel. Elly kwam via vriendinnen Tiny en Mienie in het koor en versterkt met haar stem tot op heden de sopranen. Hoogtepunten waren voor Elly de koorreizen naar Rome en Bratislava. Persoonlijk hoogtepunt was voor haar de uitvoering van de Carmina Burana. Elly is sinds 2005 lid van het bestuur.

Ook dochter **Tanja Lenoir-Groenveld** jubileert net als haar moeder in het zilver. Het muzikale talent heeft zij van haar moeder geërfd. Ze volgde ook pianolessen op de muziekschool. Tanja was tevens een paar jaren bestuurslid. Hoogtepunten voor haar waren de koorreizen en de uitvoering van de Carmina Burana in de Rodahal te Kerkrade in 1991.

Toegangskarten zijn verkrijgbaar op de volgende adressen: Plus Tossings - Gasthof 2, Bocholtz | Brood- en Banketbakkerij Ivo Dreessen - Wilhelminastraat 27, Bocholtz | Café de Sporthal, Wijngracht 9, 6351 HJ Bocholtz | Sigarenspecialzaak Jos Laval - Dr. Nolenstraat 25, Bocholtz | The Read Shop Express - Kloosterplein 42a, Simpelveld | Boekhandel Deurenberg - Markstraat 23, Kerkrade | RTV Geelen - Koperstraat 7, Vaals

brood- en banketbakkerij

Ivo Dreessen



aanbieding week 41

Proef en beleef het echte ambacht

Tarvo volkoren brood bus/vloer voor **1.75**

Harde broodjes:
Duits, Frans of Italiaans **3+2 gratis!**

Gemengd fruitvlaai middel voor **5.95**

Bladerdeeghoorntje
vanilleroom 4 stuks voor **5.00**

Wilhelminastraat 27 | Bocholtz | T 045-5441298 | E mail@bakkerijdreessen.nl



En de prijswinnaar van de exclusieve bakkersfiets is Miriam Stommen uit Bocholtz! Van harte gefeliciteerd en veel fietsplezier!

Hoe gewoon kan het zijn?

VAALS - Hoe gewoon kan het zijn? Dit zou een omschrijving in 'gewone mensentaal' kunnen zijn voor het begrip 'participatie' dat we de laatste tijd zo vaak horen en lezen. Participatie: een woord dat wij normaal gesproken niet zo snel in de mond zouden nemen.

'Participatie' is beleidstaal en voor ons als inwoners al snel een begrip dat ver van ons af staat. Maar eigenlijk betekent het niet meer en niet minder dan Meedoen, Mee kunnen doen, Erbij kunnen blijven horen. Los van je leeftijd of afkomst, van je opleiding of inkomen, of je wel of geen beperkingen hebt.

Om iedereen te kunnen laten meedoen is her en der hulp en zorg nodig. Hiervoor kunnen we de verantwoordelijkheid niet alleen op het bordje van de overheid leggen. De oproep is vandaag de dag meer en meer om allemaal een handje toe te steken, zodat het voor alle inwoners mogelijk wordt om mee te blijven doen. Ook wij zelf, inwoners van Vaals, kunnen in de zin van goed nabuurschap hieraan een steentje bijdragen.

Zo kun je zeggen: **'Hoe gewoon kan het zijn'** Zelfstandig blijven wonen; je eigen potje koken; je eigen boodschappen kunnen doen; eens een keertje bezoek ontvangen; naar de markt kunnen; door een klein klusje van een groot ongemak worden verlost.

'Hoe gewoon kan het zijn.' Misschien zijn we wel wat veel opgeschoven richting 'Ieder voor zich' en hebben we het omkijken naar een ander, die niet meer zo goed zelf mee kan doen, een beetje uit het oog verloren.

Want als bv. leeftijd, gezondheid of inkomen tot beperkingen leiden, dan is aandacht, wat hulp of zorg nodig. En die kan zoals gezegd niet alleen maar van de overheid komen. Dit zou ook eigenlijk niet nodig moeten hoeven zijn.

Een beetje hulp bieden, wat aandacht schenken, even een handje toesteken, een klusje doen: het ligt veel dicht bij onze mogelijkheden dan we denken.

'Hoe gewoon kan het zijn.'

'Kan ik een boodschap voor je mee brengen?' 'Ik veeg jouw stoep ook sneeuwvrij.' 'Zal ik voor je post zorgen als je op vakantie gaat?' 'Even kijken of de gordijnen of rolluiken van een buur 's ochtends open gaan.' 'Al-

leen naar het ziekenhuis? Ik ga wel met je mee.' 'Je kunt me gerust voor een klusje vragen.'

'Hoe gewoon kan het zijn.'

Al door een kleine actie of eenvoudig gebaar wordt meer hulp geboden dan wij vaak denken. Dit draagt er aan bij dat mensen in onze naaste omgeving, in onze straat, flat, buurt, mee kunnen blijven doen en er bij kunnen blijven horen.

'Hoe gewoon kan het zijn.'

Een uitdrukking, die weer gewoon deel zou moeten uitmaken van de manier waarop we naar onze buurt-, straat- of flatgenoten kijken.

Dan krijgt de beleidsterm 'Participatie' op den duur ook meer betekenis en leidt het tot grotere participatie in onze samenleving. En geldt hiervoor eveneens: **'Hoe gewoon kan het zijn'**

Werkgroep Ouderen, onderdeel van het netwerk Gezond leven in Vaals-verbinden van de schakels

Onder de naam Gezond leven in Vaals- verbinden van de schakels werken veel verschillende partners samen om de gezondheid in Vaals te verbeteren. Dit vanuit een brede kijk op gezondheid: Aandacht voor persoonlijke gezondheid, maar ook de (bereikbaarheid van) zorg, het verbeteren van de leefomgeving, de leefstijl van inwoners en hun deelname aan de maatschappij.

Het netwerk Gezond leven in Vaals is een verzameling van professionals en vrijwilligers vanuit zorg, welzijn, wonen, maatschappelijke ondersteuning, gezondheid, bewegen, leefbaarheid etc. én inwoners, die graag een bijdrage leveren om de gezondheid op allerlei manieren te bevorderen.

Binnen het netwerk zijn een aantal werkgroepen actief. De werkgroep Ouderen richt zich vooral op activiteiten die de gezondheid, zelfredzaamheid en participatie van ouderen versterkt. Het stimuleren van meedoen voor iedereen onder het motto van 'Hoe gewoon kan het zijn' is een van de activiteiten van de werkgroep.

Goede ideeën? Vragen? Deelnemen aan de werkgroep? U bent van harte welkom!

Meer informatie: Marjolein Wassenberg, m.wassenberg@vaals.nl of 043 306 85 54

T d'r Troebadoer
Wekelijks boordevol informatie!

CAFETARIA & LUNCHROOM

'T PASTORIEKE



Cafetaria 't Pastorieke, *de leukste snackbar van Simpelveld* zal vanaf oktober 7 dagen per week geopend zijn!

Openingstijden:

Maandag en dinsdag:	16.00 uur tot 20.00 uur
Woensdag en donderdag:	16.00 uur tot 21.30 uur
Vrijdag:	16.00 uur tot 22.30 uur *
Zaterdag:	14.00 uur tot 22.30 uur *
Zondag:	13.00 uur tot 22.00 uur

* (met uitzondering van reserveringen voor lunch of high tea)

Maandag 12 oktober zijn wij **gesloten**, wegens de heugelijke uitreiking van de Cafetaria Top 100 in studio 21 te Hilversum! Wij hebben namelijk een plaats bemachtigd in de top 100 van de beste Cafetaria's van Nederland!

Roelie Meijers heeft de rest van het jaar gratis friet gewonnen, zij mag iedere week gratis frietjes komen halen!

Van harte gefeliciteerd Roelie!!

Er komt snel weer een leuke winactie op Facebook!

- KWALITEIT MET EEN GLIMLACH
- GEZELLIG NET WIE HEEM
- VERNIEUWEND
- CAFETARIA TOP 100!

045-8503000

Pastoriestraat 7
Simpelveld

www.cafetariahetpastorieke.nl

FB.com/cafetariahetpastorieke

ACTIVE ANIMALS

Kooien
Voeders
Hondensportartikelen



Ook voor kleinverpakkingen,
voeders en benodigheden
voor knaagdieren, vogels,
honden en
katten



Industrieterrein Bochtolterweg (naast gemeentewerf)

Bochtolterweg 14b

6369 TG Simpelveld

045 - 544 11 44

www.activeanimals.nl

Geopend

Dinsdag t/m vrijdag 9-18 uur

Zaterdag

9-17 uur

Heemkundevereniging de Bongard bezoekt Blegny

SIMPELVELD - 2015 is het jaar van de mijnen. In het kader hiervan organiseert Heemkundevereniging de Bongard een excursie naar Blegny en Cheratte (B.).

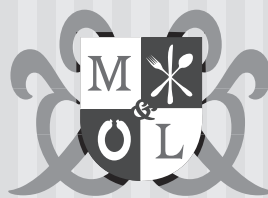
Op zondag 11 oktober bezoeken we de kolenmijn van Blegny. Deze mijn staat sinds 2012 op de Werelderfgoedlijst van de UNESCO. Blegny is als mijn nog steeds intact en geeft als museum een goed beeld van een belangrijk onderdeel van onze jongste geschiedenis. Het museum laat zien hoe steenkolen gedolven en verwerkt werden. Na de lunch in het restaurant van het museum krijgen we een rondleiding beneden in de mijn. Onder leiding van een Nederlandstalige gids zullen we een deel van de galerijen en de schacht bezoeken. Daarnaast zal een film de mijn-

industrie nog eens toelichten. Voordat we naar Blegny gaan, maken we een kleine omweg via Cheratte. Dit mijnwerkersdorp ligt onder de rook van Luik. Cheratte heeft nog enkele indrukwekkende bijna spookachtige gebouwen uit de tijd van de mijnen. We maken een rondgang door het dorp langs de overblijfselen van het kasteel en de mijnwerkerskolonie.

Op 11 oktober verzamelen we op de markt van Simpelveld om 10.00 uur om van daaruit te carpoolen. Indien u mee wilt, kunt u zich aanmelden bij Hetty Backbier 045-5443863, h.backbier@home.nl. De groep kent een maximale grootte. De kosten zijn voor de rondleiding met gids en inclusief lunch € 20,- per persoon voor leden en € 24,- voor niet-leden.



Museummijn Blegny. Foto: Blegny-mine



Meggie & Loek

SLAGERIJ-TRAITEUR-WORSTENMAKERIJ

Dorpstraat 16 - Simpelveld
telefoon 045 5441225
www.slagerijmeggieenloek.nl
Reclame: di. 6 t/m za. 10 okt.

Woensdag gehaktdag:

500 gr **gehakt** en 500 gr **braadworst** € **5.75**

Danny en Loek menu:

Duroc souvlaki met krielen spitskool voor € **5.98**

Room schnitzels 4 halen **3 betalen**

3 Malse bief met gratis truffelsaus € **7.35**

Kalfs blinde vink 3 voor € **5.98**

Goulasch en zuurvlees samen voor € **11.25**

Broodje romano per stuk € **3.98**

Pasta salade 100 gr € **0.98**

Griekse koolsalade 100 gr € **0.98**

1 liter goulasch soep voor € **4.15**

100 gr **hamworst**

100 gr **geb. gehakt**

100 gr **geb. pastei**

100 gr **cervelaat**

Herfst-pakket

samen € **5.45**

Vrijdag en zaterdag:

Konijnbouten 4 halen **3 betalen**

zetfouten voorbehouden



grafisch vormgeving
drukkerij (familiedrukwerk)
uitgever weekblad Troebadoer

Irmstraat 7 • 6369 VL Simpelveld • Telefoon 06 1986 8816
E-mail info@tmdesign.nl / info@weekbladtroebadoer.nl
Internet www.tmdesign.nl / www.weekbladtroebadoer.nl



J. Kicken
Goudsmid - Juwelier

Dorpstraat 8 Simpelveld - 045 5444193

wij blijven bereikbaar



Nu 10% korting op de gehele collectie horloges en sieraden

Diverse ZINZI sieraden 20 tot 50% korting

BIBA tassen 10% korting

3 Biba armbanden van 20.= voor € 15.50

Zie onze etalage voor nog meer aanbiedingen

andere acties uitgesloten!

www.juwelierkicken.nl

Gratis 2 uur parkeren met parkeerschijf



Aanbiedingen week 41

Danny's
shop

Bij ons staat vers voorop

Salade van de week:
pikante salade

Gezond pakket:

2.5 kg aardappelen, 5 kiwi, 1 kilo peren,

1 kg winterpeen, 1 komkommer

Totaal voor slechts € **6.95**

maaltijd van de week:

pasta met champignon-truffel + 2 broodjes+ salade € 6.50

Broodje van de week:
broodje bal speciaal

Dorpstraat 18b - Simpelveld - 045-5412800

Bent u slecht ter been of heeft u weinig tijd?

Wij bezorgen het ook aan huis.

Looptijd van 6 t/m 10 okt.

Kerkelijk zangkoor St.-Cecilia 100 jaar oud

'Wie goed zingt, bidt dubbel'

EYS - Een kleine groep van vaste kerkzangers uit Eys nam in 1915 het initiatief om een kerkelijk zangkoor op te richten. Het werd vernoemd naar Sint-Cecilia, de patrones van muzikanten en beschermheilige van de muziek, in het bijzonder de kerkelijke muziek; ze wordt steevast met een orgeltje afgebeeld. In het jaar van de oprichting van het zangkoor in Eys meldden zich al direct 31 leden aan. In 2015 bestaat dit herenkoor dus 100 jaar, een jubileum dat op 10 oktober aanstaande 'luisterrijk' gevierd zal worden.

Gregoriaans

Tot op de dag van vandaag is de oorspronkelijke doelstelling van het koor onveranderd gebleven, namelijk het muzikaal ondersteunen van de kerkelijke plechtigheden, het laten weerklinken van de Gregoriaanse gezangen en het beoefenen van de zangkunst in de meest brede zin. De Gregoriaanse kerkzang (in 't Latijn) is de officiële muziek van de Romeinse liturgie. Het wordt eenstemmig gezongen en dankt zijn naam aan paus Gregorius de Grote. Het omvat alle mis- en officiegezangen van het kerkelijk jaar, waarbij de teksten doorgaans ontleend zijn aan de Bijbel. Tijdens de zondagse hoogmis zingt het koor meestal Gregoriaans, waarvoor binnen de gemeenschap en ver daarbuiten grote waardering bestaat. Tot 1950 werd dit uitgevoerd door een select groepje binnen het koor, maar sindsdien worden hier alle koorzangers bij betrokken.

Klassiek en musical

Door de vele uitvoeringen in de loop der jaren, beschikt het koor over een schat aan gezongen muziekstukken. De kerkmuziek speelt daarin nog steeds de belangrijkste rol, met werken onder meer van Bach, Gruber, Mozart, Perosi, Schubert en Stalmeier. Van 1962 tot 2014 nam het koor deel aan de jaarlijkse Muziekdagen Eys. Bij die gelegenheid wordt tijdens de zondagse H. Mis de Krönungsmesse van Wolfgang Amadeus Mozart gezongen, waarbij telkens andere (inter)nationaal bekende solisten voor het voetlicht treden. Het brede repertoire van het koor omvat niet alleen kerkmuziek, ook volksmuziek komt aan bod.



Dirigenten Kokkelmans

Jan Kokkelmans is thans gedurende twintig jaar dirigent van het kerkelijk zangkoor, dat al meer dan zeven decennia door deze familie gedirigeerd wordt. In 1995 volgde Jan namelijk zijn vader Johan Kokkelmans op, die toen al meer dan vijftig jaar dirigent van St.-Cecilia was. Het koor is er bijzonder fier op om in de afgelopen eeuw telkens een dirigent uit eigen gelederen te hebben gehad. Jan nam overigens in 1995 ook de muzikale leiding van Dameskoor Octavia van zijn vader over.

Jan Kokkelmans is als het ware met muziek opgegroeid. Hij heeft het koor vele jaren tijdens de repetities begeleid. Ook is hij er jarenlang onderdirigent van geweest. St.-Cecilia Eys is hem veel dank verschuldigd en zal hem op 10 oktober dan ook huldigen.

Dameskoor Octavia

Het kerkelijk zangkoor St.-Cecilia werkt nauw samen met dameskoor Octavia en treedt regelmatig samen met deze vereniging voor het voetlicht. Dit gebeurt onder meer om missen voor gemengde koren te zingen met Pasen en Kerstmis en natuurlijk de vermelde Krönungsmesse bij gelegenheid van de Muziekdagen. Er is een nauwe band tussen beide koren.

Jubileum

In het kader van het 100-jarig bestaansfeest van St.-Cecilia vinden gedurende 2015 diverse activiteiten plaats.

- Op zondag 17 mei: zongen we tijdens de hoogmis van 11u in

de dekenale kerk te Gulpen.

- Zaterdagmorgen 29 augustus: zongen we in het Dr. Ackenshuis in Gulpen tijdens de eucharistieviering.

- Op zondag 6 september gaven we een muzikale wereldse bijdrage tijdens de vrijwilligersmiddag in de pastorietaan in Eys.

- Op zondag 20 september zongen we in de basiliek Saint Jacques te Luik tijdens de eucharistieviering van 11u. In de oudste akte – uit 1125 – wordt Eys genoemd als bruidsschat bij intrede van een adellijke dame in dit klooster, vandaar de keuze voor deze kerk. Het uitje in Luik werd vervolgd met een gegidst bezoek aan de stad, proeverij in Val Dieu en afsluitend diner in Camerig.

- Op 31 oktober zingt het koor

tijdens de dankdienst bij gelegenheid van het jubileum van de Zonnebloem.

- Op 14 november is de viering van het St.-Ceciliafeest, waarbij het herenkoor samen met de dames van Octavia de mis om 19u opluistert.

Jubileumviering en receptie

Graag nog even aandacht voor de eigenlijke jubileumviering. Die vindt plaats op zaterdagmiddag 10 oktober. Dan wordt het 100-jarig bestaansfeest van St.-Cecilia Eys gevierd met een plechtige hoogmis om 14.00 uur met zang door het St.-Jozefkoor uit Vaals en de Schola uit Wahlwiller. Om 18.30 uur kunt u tijdens de receptie de eeuweling in café Sport komen feliciteren. U bent van harte uitgenodigd.

Harry DE WARMER BAKKER

Aanbiedingen

Oogstbrood	van 2.75 voor 2.25
Kleine chocolade creme taart	van 12.25 voor 9.50
5 Bonkies	van 2.25 voor 1.50

Like ons op facebook @harrydewarmebakker

Kloosterplein 26a, Simpelveld, tel. 045-5443435

Maandag t/m vrijdag van 8.30-18.00 uur, zaterdag van 8.30-17.00 uur



uw advocaat voor alle zaken op het gebied van:

- echtscheiding;
- boedelscheiding / afwikkeling huwelijkse voorwaarden;
- alimentatie;
- opstellen ouderschapsplan / omgangsregeling;
- gezag;
- OTS / machtiging uithuisplaatsing.

Neem gerust contact met ons op voor een gratis oriënterend gesprek!

mr. Marlies Kikken

Maastrichterlaan 28A
6291 ES Vaals

T 043-3065059

F 043-3062629

Postbus 51
6290 AB Vaals

E info@marlieskikken.nl

I www.marlieskikken.nl



Binnenlopen voor een
goed gesprek over

hypotheken, (starten
met) ondernemen of
online bankieren

Donderdag 15 oktober van 18.00-20.00 uur bij ons kantoor in Gulpen en Nuth.

Onze adviseurs geven u in een persoonlijk gesprek graag een helder antwoord op uw vragen over uw hypotheek, (ver)kopen van een woning, het starten van een eigen bedrijf en onze online bankdiensten voor zowel particulieren als ondernemers. Het gesprek is vrijblijvend en kosteloos.

Bezoek onze Inloopavond, elke derde donderdag van de maand.

Een aandeel in elkaar



Rabobank

Wied va Heem

Lü mit kinger óngerweëgs
 jans wied voet va heem,
 winnieg èse en drinke
 ze sjloffte óp e sjtuk karton
 urjens döks óp d'r leem.
 Wat drieft heun oes de heemet
 is die ieëlend heun alles weëd,
 mene zie hei wuur 't besser
 huie vier d'r himmel óp de eëd.
 Uvveraal weëd druver
 jedebateerd
 was mós me doa draa doeë,
 mit doezende weëd
 uvver veldweëg en autobaan
 jemarsjeerd,
 ze ranke noa vrijheet
 dat is jeweun ezoëe.
 Europa mós die lü verdele
 jidder lank kriet jet dervan,
 dat is wat ze is Brussel mene
 mar of dat alles zoeë mer kan.
 Kiek mar ins noa ós kling lentsje
 mit alle ieëlend en döks noeëd,
 klage dunt hei jans jet miensje
 doch ós rejieroeng sjwiegt dat doeëd.

Frans Stollman

Gasthof Euverem

Bourgondisch Genieten

Dagelijks geopend

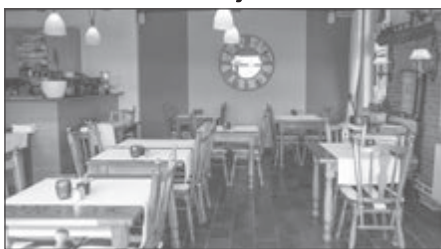
lunch van 12.00 - 17.00 uur

à la carte van 12.00 - 20.00 uur

SLIPTONG ACTIE

van maandag t/m vrijdag

€ 15,95



Euverem 30

6271 PK Euverem (Gulpen)

tel.: 043 - 450 3715

info@gasthofeuverem.nl

www.gasthofeuverem.nl

THEATER DE KLIMBOOM

Aangenaam Klassiek

SIMPELVELD - Op zondagmiddag
 11 oktober kunt u in Theater de
 Klimboom te Simpelveld genie-

Weirauch nemen u mee door een
 selectie van de mooiste opera- en
 operette werken. Fenna staat be-
 kend om haar warme stemgeluid,
 haar muzikaliteit en haar connec-
 tie met het publiek. Na haar
 opleiding aan het Maastrichtse
 Conservatorium vervolgde ze
 haar studie aan de vermaarde

herfst 2015 nieuwe collecties



MOONEN

OPTIEK



KLOOSTERSTRAAT 2 •• 6369 AD SIMPELVELD
 045-5440537 •• WWW.MOONENOPTIEK.NL

ten van de mooiste
 klassieke melodieën,
 die u eigenlijk alle-
 maal wel kent. So-
 praan Fenna Ograjen-
 sek en pianist Robert

Julliard School in New York. Ze
 zong reeds op grote concertpo-
 dia over de hele wereld, o.a. in
 de Carnegie Hall in New York,
 in het concertgebouw in Am-
 sterdam en bij de Philharmonie
 Berlijn. Momenteel schittert ze
 in "El Rey de opera"

Datum: **zondag 11 oktober**

Aanvang: **14.00 uur**

Locatie: **De Klimboom, Dr.**

Ottenstraat 46, Simpelveld

Entree: **€ 10,-**

Reserveren: **06-55954525 of**

info@puurweijersenweijers.nl



Mannenkoor Lauwerkrans verzorgt een bijzonder "Najaarsconcert"

MECHELEN - Het concert vindt plaats op zondag 11 oktober om 15.00 uur in de parochiekerk van Mechelen. Aan dit concert werken naast Lauwerkrans ook de "RedRill Singers" o.l.v. Margreet Wesseling mee. Lauwerkrans staat onder leiding van Jean Lardinois en Marcel Konieczny verzorgt de begeleiding aan de piano. De bijzondere gastsolist tijdens het najaarsconcert is Hans Scheijen bas-bariton.

De groep RedRill Singers wordt sinds 2004 gevormd door twaalf zangers van zangvereniging Oranje. Oorspronkelijk geformd om familiefeesten op te luisteren ging men later vooral oude 'vergeten' muziek zingen uit het archief van Oranje. Sinds 2006 noemt men zich de RedRill Singers, geïnspireerd door de toenmalige discussie over het openmaken van de Roode Beek in Schinveld. Medio 2007 werd Margreet Wesseling benaderd om de groep muzikaal verder te helpen en de muzikale weg te wijzen.

Belangrijk: Op zondag 15 november presenteren de RedRill Singers in FaSiLA, Ter Hallen 10, Schinveld, hun eerste cd 'Show me the Way'.

Hans Scheijen een sonore bas geboren en getogen in Simpelveld, volgde zijn zangstudie aan het Conservatorium te Maastricht. Na jaren studie voltooide hij zijn zangopleiding in Nederland zeer succesvol. Om zich bijzonder te kwalificeren trok hij naar Frankrijk waar hij bij Prof. Pierre

Bernac nog enkele zangstudies volgden.

Vele jaren reisde Hans van het ene naar het andere podia, zowel in het theater als voor radio en tv in West-Europa, Verenigde Staten, Canada en Israël, om vele muzikliefhebbers te laten genieten van zijn sonore bas stem.

Gedurende zijn zangcarrière heeft hij aan talrijke LP's en CD's samen met zangkoren o.a met Mannenkoor David uit Simpelveld, waar Hans een gewaardeerd lid is geweest.

Hans heeft in het verleden veel samengewerkt met Jean Lardinois als pianist/organist en dirigent.

Beide koren en Hans Scheijen presenteren een aantrekkelijk programma met mooie muziek uit vele landen. Zo worden de toehoorders meegenomen naar de nostalgie van Rusland in "Die zwölf Räuber", vertolkt door de sonore bas van Hans Scheijen. Ook operakoren van Verdi en Bellini passeren de revue. RedRill laat zich horen in liederen uit Zuid Afrika maar ook in het overbekende "Granada".

Na afloop van het concert zijn de bezoekers van harte uitgenodigd in café De Kroeën om samen met ons een glaasje te drinken en na te praten over het Najaarsconcert.

Voor dit Najaarsconcert wordt een vrije gave gevraagd. Zorg dat u tijdig in de kerk bent.

Voor meer informatie en het volledige programma zie www.mannenkoor-lauwerkrans.nl

Voorverkoop Herzezietsong

SIMPELVELD - Aanstaaende vrijdag (9 oktober) zal de traditionele voorverkoopavond voor de 40ste Herzezietsong plaatsvinden. De Herzezietsong vindt dit jaar plaats op zondag 22 november en begint om 13.11 uur. Ook dit jaar hebben we er weer voor gezorgd dat de aanwezige heren een topprogramma gepresenteerd krijgen. Op verzoek van de trouwe bezoekers zullen twee buuteredners hun opwachting maken! De voorverkoopavond wordt dus zoals reeds genoemd op 9 oktober gehouden en start om 19.33 uur in Partycentrum Oud Zumpelveld. Ook dit jaar is er weer een verloting waarbij de volgende prijzen te winnen zijn: 1ste prijs: 100 consumptiebon-

nen; 2de prijs: 50 consumptiebonnen; en de 3de prijs: 25 consumptiebonnen. Per verkochte kaart wordt één lot verstrekt. Er kan alleen maar worden meegedaan om de prijzen bij aanwezigheid tijdens de trekking. De te winnen consumptiebonnen zijn enkel op de dag van de Herzezietsong in te wisselen voor bier en frisdrank. Er zijn twee soorten kaarten verkrijgbaar. Kaarten met de mogelijkheid tot deelname aan het ontbijtbuffet (€ 27,50) en kaarten zonder ontbijt (€ 20,00). Ook na deze voorverkoopavond bestaat de mogelijkheid om kaarten te kopen, bij de volgende voorverkooppunten: PC Oud Zumpelveld, Irmstraat 23 te Simpelveld of bij de Prinsesroadleden Rutger van Dinther (06-41501252, rutgervandinther@online.nl) of Hub Leclaire (hubleclaire@hetnet.nl)

Tijdens het jaar van de mijnen serveren wij deze week:

Koempelmenu

Salade met bloedworst en appeltjes

of

Stevige tomatensoep

Wiener schnitzel met saus naar keuze

of

Penne Pollo (met groentemix en kip)

Coupe Caramalita

of

Dame Blanche

Koempelprijs

€ 18,50

(Tip; Latte macchiato, Cappuccino, zwarte koffie of thee mag natuurlijk ook, voor diegenen die het nagerecht echt niet meer op krijgen)

Check nu ook onze vernieuwde Facebook site!

facebook Like, Deel en Win!

Tot snel bij Shoko Simpelveld!

BRASSERIE
Markt 2 - 6369 AH Simpelveld
tel. 045 - 75 105 53

SHOKO

Dinsdag t/m zondag geopend vanaf 9.00 voor koffie /
keuken geopend van 10.00 tot 21.00 / brasserie tot 22.00.

CarXpert MobiliteitService

voor € 39,95 per jaar.

24 uur per dag en 7 dagen per week!



CarXpert Joost van Can
Bocholtzerweg 14A
6369 TG SIMPELVELD
Tel. 045-5444355
www.carxpert-joostvancan.nl
joostvancan@carxpert.nl

CARXPERT
Origineel in Autotechniek!

TAXI **06 - 30488278**
Avantis

Taxi Avantis is nu ook in het bezit van een taxibus voor 8 personen voor groepsvervoer !!

Frank van de Berg , Begoniastraat 17 , Bocholtz
www.taxi-avantis.nl info@taxi-avantis.nl

Twee jubilarissen bij Schutterij St. Paulus Epen

EPEN - Op zaterdag 10 oktober zal Schutterij St. Paulus Epen 2 jubilarissen huldigen voor hun jarenlange inzet voor de vereniging. Luitenant-Generaal Ed Hesdal 50 jaar lid en Grenadier-Guide Frank Sprooten 40 jaar lid.

Luitenant-Generaal Ed Hesdal is in 1965 lid geworden als Grenadier en meteen bij de exercitieploeg, hij heeft in de 50 jaar vele functie's gehad binnen de schutterij van bestuurslid, 2e secretaris, chauffeur materiaal-

wagen, fourier, 2e luitenant, 1e luitenant, kolonel en uiteindelijk bevorderd in 2015 tot luitenant-Generaal. In 2000 was Ed voorzitter van het Uniformenfonds die voor de schutterij op een korte termijn zorgde voor nieuwe uniformen. Bij elk feest dat er werd georganiseerd zorgde Ed voor drank en catering, hij was in die jaren en nu nog een gedreven kracht achter onze schutterij. Grenadier-Guide Frank Sprooten is in 1975 lid geworden in de functie van Tamboer, in 1984

verruilde hij de trom voor geweer, meer als 20 jaar lid geweest van de exercitieploeg en in 1991 was hij tevens Koning. Hij is in 2001 bevorderd tot Guide en deze functie vervuld hij tot op heden met trots. In de 40 jaar dat hij lid is heeft Frank vele goede werkzaamheden verricht binnen onze vereniging vericht als er iets moest gebeuren was Frank van de partij, bij uitrukkende diensten zal hij zeer zelden verstek laten gaan.

Deze jubilarissen zijn dan ook voor onze vereniging zeer belangrijk en willen we dan ook op gepaste wijze feliciteren en in het zonnetje zetten. Dit gebeurt tijdens onze feestdag op zaterdag 10 oktober 2015, we beginnen de avond om 18.00 uur met een H. Mis in de St. Paulus kerk, waarna we gezamenlijk na ons schutterslokaal zullen afmarcheren om onze Jubilarissen een ere defilé te brengen. Na de interne huldiging door

onze voorzitter Ivo Allelijn zullen we de avond voortzetten met een receptie voor de jubilarissen van 20.00 tot 21.00 uur, dan is ook iedereen welkom om onze jubilarissen te feliciteren in ons schutterslokaal Café Monti Wilhelminastr 13 Epen. Na de receptie zal dan er nog een gezellig schuttersbal plaats vinden en zullen we de avond op gepaste wijze afsluiten.

lilian habets
 uitvaarten

www.lilian-habets-uitvaarten.nl

Met hart en ziel helpen wij u bij het afscheid van een dierbare.

Lilian Habets-Claessens

Groeneweg 15
 6271 BR Gulpen
 telefoon 043-311 72 58

ZONNEKLAAR!

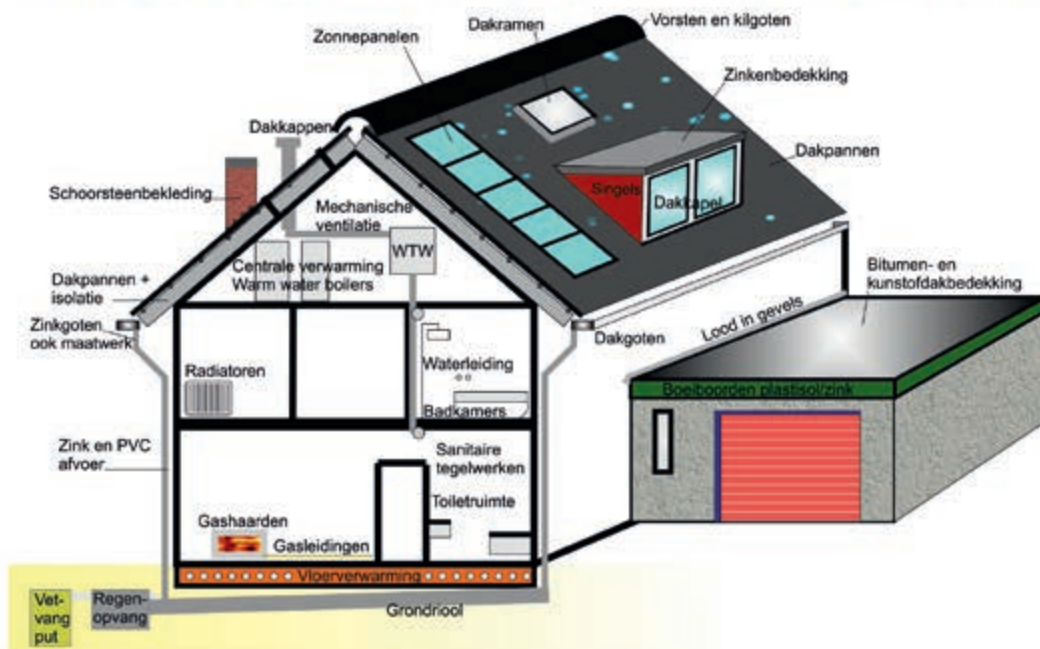
GEWOONWEG DE BESTE

Laat je inspireren in onze showroom!
 Met vele ideeën van o.a. de topmerken Luxaflex, Weinoor, Jasno en Corradi.

Laumen rolluiken en zonwering mag zich in het Zuiden al meer dan 35 jaar dé specialisten in zonwering noemen. Profiteer van dit vakmanschap en deze jarenlange beproefde ervaring. Neem de proef op de som! Showroom: Beitel 110a Heerlen Tel. 045-5423848

www.laumen.nl

LAUMEN
 ROLLUIKEN ZONWERING BV
Zonneklaar!

voor het vernieuwen en renoveren van:

- * waterleidingen
- * gasleidingen
- * riolering in en buitenshuis
- * alle zinkwerken
- * WTW of mechanische afzuiginstallaties
- * Grohe kokendwater aanrechtkraan met boiler
- * warmwater boilers/geisers
- * dakwerken: pannen, bitumen, kunststof en/of zink
- * controle en/of schoonmaken goten en daken
- * cv leidingwerk, radiatoren, vloerverwarming en heaters
- * cv ketels onderhoud, koop, huur of lease
- * zonnepanelen
- * zonneboilers
- * hemelwaterafvoer en opvang
- * hemelwaterinfiltratie
- * sanitair
- * luchtgordijnen en heaters

Epen Verwarming & Sanitair BV

Julianastraat 21 b
6285 AH Epen
tel. 043-4552323
mob. 06-51061454



vrijblijvende offerte
binnen 1 week

**Wijziging
secretariaat PvdA**

SIMPELVELD - Zoals bij u bekend is heeft het raadslid Jan Franssen 18 december 2014, vanwege ziekte afscheid genomen van de gemeenteraad van Simpelveld. Vanaf deze datum is Jan Frans-

sen opgevolgd door Joep Wings als PvdA raadslid in de gemeente Simpelveld en de nieuwe steunfractie wordt nu aangevuld door: Mevr. Chames Nouri en Dhr. Jens Grimm.

Tot 10 september 2015 heeft u nog een beroep op Jan Franssen kunnen doen en indien mogelijk stond hij u te woord en

bod hij u een helpende hand en speelde al uw vragen door naar bestuurders van de nieuw PvdA fractie in de gemeenteraad van Simpelveld.

Ondertussen is Jan samen met zijn vrouw verhuisd naar Heerlen, waardoor ook het secretariaatsadres van de PvdA Bocholtz/Simpelveld gewijzigd.

Het huidige en nieuwe PvdA adres wordt nu bemand door:

Dhr. J. Wings, raadslid
Mevr. Chames Nouri, commissielid,
Dhr. Jens Grimm, commissielid,
Secretariaat: Baneheide 7, 6351 Jv Bocholtz. T: 06-13379340
j.wings@live.nl

Joy of Yoga

Yogadocente Désirée van Hooff

Evenwicht in lichaam en geest

Evenwicht in het dagelijks leven



Creëer meer evenwicht in lichaam en geest en meer evenwicht in je dagelijks leven door het beoefenen van hatha yoga.

Lestijden: dinsdagochtend 9.30u-10.45u
dinsdagavond 19.30u-20.45u
donderdagochtend 9.30u-10.45u
donderdagavond 19.30u-20.45u
vrijdagochtend 9.30u-10.45u

Voor meer informatie: tel. 045-5442108
d_vanhooff@online.nl
Schiffelderstraat 5c, 6369 TJ Simpelveld



Eugen Klein
Rabe
Michèle
Lucia
Di-strick
Stizzoli
Baronia
Domina
Foresti
Bauer
Max Faber
Braun
Averardo Bessi

MODEHUIS VAN DEN BERG

Klompstraat 49 | Heerlen | 045 - 571 32 76

's maandags gesloten - geen koopavond - parkeerplaats voor de deur

Jubilarissen bij St. Hubertus Ubachsberg

UBACHSBERG - Op zaterdag 10 oktober vieren 9 leden van schutterij St. Hubertus Ubachsberg hun jubileum.

Math Hoenen - 70 jaar lid. Math werd lid van de schutterij op 5 mei 1945 en was een van de pioniers die na de oorlogsjaren de schutterij van Ubachsberg weer nieuw leven in bliezen. Math startte zijn indrukwekkende schuttersloopbaan als tamboer, werd in 1955 tamboer-majoor en in 1960 grenadier. Ook was hij lid van het exercitiepeloton. In 1965 werd Math benoemd tot generaal van de schutterij. Een functie die hij 47 jaar vervulde, tot hij deze op 12 mei 2012 overdroeg aan zijn zoon Wim. Ook bestuurlijk was Math actief. Hij was secretaris van 1952 tot 1963. Lid van de stuurgroep die het ZLF in 1960 organiseerde en lid van de stuurgroepen die het OLS in 1972 en 1980 organiseerden. In 2011 werd Math benoemd tot erebestuurslid.

Hein Lardinois - 60 jaar lid. In januari 1956 trad Hein toe tot het muziekkorps, waar hij 50 jaar spelend lid bleef, eerst als klaroenblazer en later bespeelde hij de basklaroen. In 1987 was Hein koning en in 2004 werd hij benoemd tot officier. Inmiddels heeft hij de rang van kolonel.

Wim Hoenen - 50 jaar lid. Wim



Achterste rij v.l.n.r.: Wim Hoenen, Hein Lardinois, Theo Janssen, Pedro Conjaerts, Hub Maas. Voorste rij v.l.n.r.: Lei Crombach, Roger Ernes, Math Hoenen, Marc Vanhommerig. [Foto Kaldenbach Simpelveld.]

startte zijn schuttersloopbaan in 1965 als tamboer in het muziekkorps. In 1992 trad hij toe tot de officierengroep en in 2012 werd hij benoemd tot generaal. Wim heeft binnen de schutterswereld meerdere functies vervuld. Zo was hij o.a. secretaris van de RK Zuid Limburgse Schuttersbond, bestuurslid van de Zuid Limburgse Schuttersfederatie en secretaris van de jurycommissie van het OLS. Sinds 2012 is Wim bestuurslid en vicevoorzitter van St. Hubertus.

Theo Janssen - 50 jaar lid. Vanaf zijn toetreding tot het de schut-

terij, op 10 september 1965, tot heden maakt Theo deel uit van het muziekkorps vele jaren als tamboer en nu als bekkenist. Hij was 22 jaar bestuurslid en werd in 2012 benoemd tot 1e Luitenant. Theo was koning in 1993.

Pedro Conjaerts - 40 jaar lid. Pedro is vanaf het begin van zijn lidmaatschap, op 24 augustus 1975, trompettist. Hij beheert sinds vele jaren het instrumentarium van het trompetterkorps. Pedro was betrokken bij het opzetten van de website van St. Hubertus en is ook altijd heel actief in diverse werkgroepen die uiteenlopende activiteiten zoals bondsschuttersfeesten en schuttersdagen organiseren.

Hub Maas - 40 jaar lid, begon zijn schuttersloopbaan als grenadier. Van 1990 tot 2000 was Hub

vaandeldrager en momenteel vervult hij de functie van commandant van het exercitiepeloton. Hub is lid van de schietploeg en maakte vele jaren deel uit van het A-zestal. Koning was hij in de jaren 1981 en 2010. Hub en José Maas-Caselli runnen het verenigingslokaal van St. Hubertus waar de schutterij al vanaf 1932 haar thuishonk heeft.

Lei Crombach - 25 jaar lid, als grenadier. Een functie die Lei vanaf zijn toetreding, in januari 1990, tot heden ten dage bekleedt.

Roger Ernes - 25 jaar lid, trompettist in het trompetterkorps. Hij is tevens lid van de de schietploeg, waar hij meerdere jaren deel uitmaakte van het A-zestal. In 2007, 2012 en 2014 was Roger koning van St. Hubertus.

Marc Vanhommerig - 25 jaar lid. Vanaf begin lidmaatschap is Marc lid van het trompetterkorps waar hij thans bas-trompettist is. Daarnaast is hij al vele jaren lid van het exercitiepeloton.

Vanwege hun vele jaren lidmaatschap, enorme staat van dienst, inzet voor hun vereniging en schuttersvriendschap worden de jubilarissen eerst intern gehuldigd. Het bestuur van de R.K. Zuid Limburgse Schutters Bond zal ze vervolgens de bijbehorende OLS onderscheidingen uitreiken. Vanaf 19.30 uur tot 20.30 uur wordt de jubilarissen in schutterslokaal Maas-Caselli, Kerkstraat 88 te Ubachsberg een receptie aangeboden. Aansluitend is er een feestavond met muziek.

Monsterlijk mooi: Poppentheater Fatsnerran

SIMPELVELD - Op woensdagmiddag 14 oktober om 14.00 uur is groot en klein weer welkom in Theater De Klimboom in Simpelveld voor een nieuwe voorstelling van het nationale poppentheater Fatsnerran. De vorige keer (voorstelling Prinsheerlijk) was het een groot succes.

Nu is poppentheater Fatsnerran terug met een hele nieuwe productie en met nieuwe poppen. "Monsterlijk mooi" heet de allernieuwste productie. Het spel gaat over de Familie Monster, ze hebben gezinsuitbreiding, vier monsterbaby's. Het valt niet mee om je staande te houden in al die drukte. Iedereen probeert de ander te vlug af te zijn, en te slim. De chaos in een groot monstergezin leidt tot eenzaamheid en erbij willen horen. Je hoeft niet bang te zijn, want het zijn nog maar baby's... Het verhaal is ge-



baseerd op het sprookje van het lelijke eendje en speelt zich af in een decor van koffers. Jullie zijn welkom. Beslist de moeite waard. Entree € 5,-. Reserveren via info@puurweijersenweijers.nl of via 0655954525. Je vindt Theater De Klimboom aan de Dr. Ottenstraat 46 te Simpelveld.

SPAANS - FRANS - CATALAANS

Op vakantie of reis?

Maak uzelf verstaanbaar met de dagelijkse woordenschat. Met een eigen ontwikkelde methode; veel conversatie en geen boeken! Deskundige en gediplomeerde lerares geeft les aan kleine groepen, privé en bijles.

Lessen worden in Bocholtz en Heerlen gegeven.

Informatie: Julia Bertomeu / Tel.nr.: 06-40797979

E-mail: spaanse-franse-taal@hotmail.com / KvK: 56182198

Scootmobieler opgelet!

SIMPELVELD - De laatste scootmobieltocht van 2015, georganiseerd door de swobs zal niet op dinsdag 27 oktober plaatsvinden maar een week eerder nl. op dinsdag 20 oktober.

Wij rekenen op een grote opkomst en hopen die dag goed weer te krijgen. Het is aan te raden om van te voren Walter Litting te bellen dan weet je zeker of de tocht door gaat. Telefoonnummer Walter: 045 - 5443990

GRIEPVACCINATIE 2015

HUISARTSENPRAKTIJK M. BRUGGEMAN EN R. BROERE
HUISARTSPRAKTIJK A.C. STOUTEN
HUISARTSPRAKTIJK G. HABETS

Nodigen u uit om de jaarlijkse grieprik te komen halen op :

Woensdag 21 oktober tussen 16.00 en 18.00 uur in de zaal
"De Obelisk" Pr. Willem Alexanderplein 1 te Vaals.

Of

Donderdag 22 oktober 2012 tussen 14.00 en 14.30 uur
in het Jeugdgebouw Vijlen, Vijlenberg 151 te Vijlen.

Wilt u met uw kleding er rekening mee houden dat u in uw bovenarm wordt geprikt.

De jaarlijkse grieprik beschermt tegen ernstige gevolgen van griep.
Mensen van 60 jaar en ouder, en mensen van alle leeftijden met hart-,
long- of suikerziekte, nierpatiënten en mensen met weinig afweer lopen
extra risico om ernstig ziek te worden door griep.



HUISARTSENCENTRUM VAALS

AUTODROME
Grassère

Familie bedrijf sinds 1931

Edi Rene

Service & onderhoud van alle merken personen- & bedrijfsauto's

RDW erkend APK € 36,-

BOVAG

KENTEKENLOKET .NL

PCA DEALER

PCA DEALER

AIRCO

Baneheiderweg 49 - Bocholtz - Tel 045-5441835 WWW.GRASSERE.NL - INFO@GRASSERE.NL
Werkplaats dagelijks geopend van 7.30 - 17.00 uur, zaterdags tot 12:00 uur

VTC organiseert een wandeling

UBACHSBERG - Zondag 18 oktober organiseert V.T.C een mooie

wandeling in de omgeving van Ubachsberg. De wandeling begint om 12.00 uur bij de kerk. Iedereen is welkom. Inlichtingen over onze wandelingen bij Norbert Maussen tel; 043-4504673

of 06-43582754. Elke zondag en donderdag organiseert V.T.C

wandelingen in Limburg. kosten 1 euro.

Koninklijke Philharmonie Bocholtz

HerfstConcert

Zaterdag 10 oktober
20.00 uur Harmoniezaal te Bocholtz

Harmonie St. Aemiliaan Bleijerheide
sopraan: Fenna Ograjensek
o.l.v. Loek Smeijsters

Koninklijke Philharmonie Bocholtz
o.l.v. Matty Cilissen

Zaal open 19.30 uur
Entree vrije gave

Hoofdsponsor
PAULUSSEN ADVOCATEN

www.philharmoniebocholtz.nl

Bleijlevens
dames
mode simpelveld

Mode voor moeder & dochter

Modeshow
nieuwe herfst / winter collectie
2015 / 2016

Maandag 26 oktober 2015
Grand Cafe de Rode Beuk
(Kloosterstraat 57 - Simpelveld)

Start modeshow om 18.30 uur
in samenwerking met de vrijwilligers van KBO

Entreekaart € 5,00 p.p.
(incl.1 kop koffie en 1 stuk vlaai)

Verkooppunt: Fa. Bleijlevens in de winkel

(op de dag van de modeshow is er geen verkoop van kleding)

Panneslagerstraat 15, tel.(045) 544 24 96 - Gratis parkeren
Van dinsdag tot vrijdag geopend van 10 - 18 uur,
zaterdag van 10 - 17 uur, maandag zijn wij gesloten.

MaQu *Een andere kijk op kleur...*
 Schilderwerken

Sinds 2000

Math Quodbach
 Kerkeveld 12 6351 LA Bocholtz
 e-mail maqu@kpnplanet.nl telefoon **06 55 88 42 97**



Binnenschilderwerk
 Buitenschilderwerk
 Diverse plafond-
 en wandafwerkingen
 Buitengevelafwerking
 Kleuradvies
 Glaszetten
 Houtrotreparatie



Herfstconcert in Mechelen

Mechels Vocaal Ensemble,
 Vocaal Ensemble Dona Voce en
 Eveline Jongen
 Zaterdag 10 oktober 2015, aan-
 vang 20.00uur.
 Locatie: Buitenplaats De
 Mechelerhof, Spetsesweide 5 in
 Mechelen
 Entree: Vrije gave

Het Mechels Vocaal Ensemble organiseert op zaterdag 10 oktober a.s. een najaarsconcert. Dit concert is tevens de opmaat naar het jaar 2016, waarin het MVE haar gouden jubileum viert. Het Mechels Vocaal Ensemble is opgericht op 6 oktober 1966 en bevindt zich tijdens dit concert dan ook al in het 50e levensjaar. Het MVE heeft voor dit herfstconcert opnieuw de

samenwerking gezocht met Vocaal Ensemble Dona Voce. De vrouwen van dit 30 jaar jonge ensemble, staan bekend als enthousiast en eigenzinnig in hun passie voor de zang. Op muzikaal gebied heeft het Vocaal Ensemble een groot repertoire op zowel kerkelijk als wereldlijk gebied en mag het trots zijn op haar goede naam en grote bekendheid in de regio.

Vocaal Ensemble Dona Voce, onder de bezielende leiding van dirigent Hans Geerkens, zal u verrassen met een opgewekt en uitdagend programma. Eveline Jongen uit Partij Wittem is een bijzondere zangeres. Ook bij Eveline zijn de drijfveren passie en kwaliteit, waardoor haar optreden altijd speciaal is. Eveline was al eerder te gast bij een concert van het Mechels Vocaal Ensemble. Bij dit najaarsconcert zal zij ook samen met het MVE

optreden. Eveline heeft als zangeres ruime ervaring in het verzorgen van de perfecte muzikale omlijsting bij diverse gelegenheden. Haar repertoire bestaat vooral uit muziek van moderne popartiesten.

Het Mechels Vocaal Ensemble onder leiding van Jos Beckers, zal een programma brengen met lichte muziek en vanzelfsprekend met een knipoog naar het jubileumjaar 2016. Zo heeft het MVE nieuwe liederen ingestudeerd van Udo Jürgens, via de Höhner, tot Rowwen Heze.

De vaste begeleiding aan de Zeitter & Winkelmann-vleugel van het MVE, is Augustine Boshouwers.

Uitdagende muziek en bekende werken uit de moderne tijd staan dus op het programma.

Dus laat u verrassen op een gezellige en feestelijke avond muziek.

Schlagerzietsong, de start van een jaar met "aal oonger ing kap"

SIMPELVELD - Zaterdag 14 november aanstaande start officieel het vijfde seizoen in het Simpelveldse Woeësj-joepe rijk. Dit seizoen zal anders worden dan alle zesenstig voorgaande seizoenen. Dit jaar staat namelijk geheel in het teken van "aal oonger ing kap". Alle woeësj-joepe, groot en klein, uit alle afdelingen, viert samen met carnavalsgekken uit het dorp samen carnaval. En dit begint op 14 november 2015 in partycentrum Oud Simpelveld met een avond waarop de uitverkiezing van de nieuwe schlager centraal staat. Maar op deze

avond is zeer zeker ook ruimte voor ander carnavalesk vermaak. Als u de lokale pers in de gaten houdt wordt u hierover zeker nog nader geïnformeerd. Er zijn reeds diverse schlagers aangemeld, echter in het programma is zeker nog ruimte voor een aantal schlagers. Dus mocht u nog willen deelnemen, dan is dit zeker nog mogelijk, voor informatie kunt u mailen naar patrickleclair@gmail.com. Ook zal op deze avond de vernieuwde raad van elf geïnstalleerd worden en worden de jubilarissen van de woeësj-joepe in het zonnetje gezet.

Indoor Kerstmarkt "Sorriënto"

SIMPELVELD - Op zondag 13 december organiseert "Sorriënto" weer een overdekte kerstmarkt en wel in de zaal van EetCafé Zaal "De Kroon" gelegen aan de Kloosterstraat 11 te Simpelveld. De kerstmarkt wordt om 11:00 uur geopend en zal zijn deuren om 17:00 uur sluiten. De zaal zal ook dit jaar weer worden omgetoverd in een sfeervolle indoor "Kerstbazaar".

Bent u geïnteresseerd in het huren van een kraampje dan kunt u zich nu al opgeven bij Nicole Vonken-Wilhelmus tel: 045-5445333 of via info@sorriento.nl



Oud Vijlen:

Prachtig uitzicht
over het Heuvelland

Speeltuin om de hoek

Gratis parkeren

Lunch

Prachtige feestzaal voor
verjaardagen, communie
en andere feesten

www.oudvijlen.nl
043-8525700

Vijlerhof:

Iedere dag ontbijtbuffet
van 8 tot 10 uur
Zondags van 8 tot 12 uur

Elke zondag brunchbuffet
van 12 tot 14 uur

Prachtig uitzicht
vanuit ons restaurant,
heerlijk terras

Lunch en Diner
van 12.30 tot 21 uur

www.vijlerhof.nl
043-3061710



Grondverzet, Transport- en Loonbedrijf

MERTENS MECHELEN

Hilleslagerweg 43-45
Telefoon: 043-4551305
www.MERTENS-MECHELEN.nl

6281 AD Mechelen
GSM: 0653110783
Info@mertens-mechelen.nl

Wieland Podologie

PODOPRAKTIJK WIELAND
Voetzorg aan huis

Tel.: 06 - 12 27 25 52
www.voetzorgaanhuis.info

- Medisch pedicure
- Vervaardiging Therapeutische zolen op maat

De 6 Sjtond va Vols

VAALS - Het is alweer 2 jaar geleden dat de vorige editie van de unieke brommer-endurance race op de Outdoor Karting Vaals verreden werd.

De 11de editie staat er weer aan te komen. Op zondag 8 november zal Vaals weer in het teken staan van het enige 'motorsport-event' uit de hele regio Nederland-Duitsland-België.

Hoezo uniek ?

Niet alleen vanwege überhaupt de organisatie van een brommer-endurance race. De vaste ingrediënten van deze race geven de toeschouwer de beleving van een 'echte' racewedstrijd. En dat is het ook !!!! Om 10.00 uur 's zondags morgens wordt gestart met de altijd spectaculair uitzijende 'Le Mans-start'. Dat wil zeggen dat de coureurs van de ene kant van de baan naar de andere kant moeten rennen om op hun brommers te stappen en weg te rijden. Wil je hiervan een indruk krijgen, kijk dan naar de filmopname op onze facebook-pagina 'Dezessjtond Va Vols'.

Vervolgens zal de toeschouwer een spectaculair spel zien tussen fanatieke coureurs, die elkaar proberen de loef af te steken met adembenemende inhaalacties, snelheden tot op de limiet, maar ook respect voor elkaar.

De winnaar is onvoorspelbaar

Een bijkomend factor is dat de race onvoorspelbaar blijft. Een 6-uurs race verlangt veel van zowel de brommer als ook de coureurs. Zo verdwijnen er vaker brommers de pitsstraat in, niet alleen om bij te tanken en van coureur te wisselen, maar ook bij ontstane defecten, die men dan zo snel mogelijk tracht te verhelpen. Van te voren tippen op de mogelijk winnaar is een gok

en dat maakt het ook voor ieder team aantrekkelijk. Dus ben je al eens aanwezig geweest dan kun je je nu weer verheugen op dit unieke evenement. Ben je nog nooit komen kijken dan kunnen we dit alleen maar aanraden. Zo'n 400 toeschouwers waren bij de vorige editie aanwezig.

Info

De teams kunnen zich aanmelden via de website <http://www.6sjtond.nl>. Voor specifieke vragen kunnen zij terecht bij Wim Langohr, tel. 06-14409442 of Patrick Schiffers, tel. 06-22382294. Voor algemene vragen over het evenement raden wij aan om de website en de facebook-pagina te raadplegen. Vind je daar de informatie niet dan kun je hiervoor ook contact opnemen met René Deckers, tel. 06-14507025.

Training

Deelnemende teams wordt wederom de mogelijkheid geboden om van te voren te komen trainen. Dit is mogelijk op dinsdag 13 oktober van 9.00 tot 17.00 uur. Hiervoor moeten teams zich aanmelden door naam, geboortedatum en adres te mailen naar info@xtravels.nl vóór 6 oktober.

Mechelen en de Mijnen

MECHELEN - Uitnodiging aan Mijnwerkers van Mechelen en hun families, alle inwoners en oud-inwoners van Mechelen en andere belangstellenden, Heemkundevereniging Mechelen organiseert een Feestelijke Matinee op zondagmiddag 18 oktober 2015 van 14.00 uur tot circa 16.00 uur in zaal A gen Sjoel, Hilleslagerweg 32, Mechelen.

Het wordt een gezellige middag met optredens van Harmonie St.-Cecilia Mechelen o.l.v. Ron Daelemans, gastoptredens Henk Steijvers - Carboon, dichter Dan



Jaar van de Mijnen

Lumeij, herdenking overleden Mechelse mijnwerkers, sketches en anekdotes door Toneelvereniging Kunst door Oefening Mechelen met diverse Mechelse gastoptredens, toespraken en boekpresentatie Mechelen en de Mijnen.

De entree is vrij; een vrije gave in de tegemoetkoming van de onkosten wordt erg op prijs gesteld. Na afloop kunnen de gereserveerde boeken in de zaal worden afgehaald; Mechelen en de Mijnen is vanaf 18 oktober te koop voor € 22,50.

Lekkere koffie & Limburgse vlaai
Wandel- & fietsarrangement
Bierproeverijen & High Beer
Tapas, lunch- & avondkaart
Groot gezellig terras
Live muziek en concerten

**En natuurlijk
Gezelligheid en Gastvrijheid**

Meer dan 150 soorten bier waarvan 13 op de tap!

Speciaalbierencafé In de Kroeën
De bierhemel van het Heuvelland!
Sandra en Gerrie
Hoofdstraat 23 - Mechelen
Tel. 043-4551262
www.indekroeën.nl
364 dagen per jaar geopend!

Kadampa Meditatie Centrum

SCHIN OP GEUL - Het Kadampa Meditatie Centrum, Graafstraat 39, Schin op Geul organiseert van 9-13 oktober een retraite over Boeddha Vajrasattva. De retraite biedt een geweldige gelegenheid om een diepe zuivering te ervaren van negatieve gedachten, gevoelens en handelingen, door de oorzaken ervan, ons negatief karma, te zuiveren. De retraite wordt gedaan in samenhang met de oefening van Boeddha Vajrasattva. Dit is de Boeddha van zuiverheid. De retraite bestaat uit de stapsgewijze verklaring van de oefening, meditatie, visualisatie en mantrarecitatie.

De retraite wordt gegeven in het Engels door Gen Losang Kelsang. Nederlandse vertaling is aanwezig. Maar wel even laten weten of U daar gebruik van wil maken in verband met de techniek.

Iedereen is welkom. Aanmelding gewenst. In het kader van de lezingen-cyclus is er 21 oktober op de woensdagavond van 19.30 tot 21.00 uur een lezing met als thema: effectief handelen. Elke lezing is afzonderlijk bij te wonen en na afloop praten we na en is er thee. Aanmelding is niet nodig. Bijdrage 8 euro. www.kmcnederland.nl tel nr. 043-4592458

PLOUMEN GROEN

ontwerp
onderhoud
aanleg advies

M: 06 46 165 652
T: +31 (0)45 544 4146
Prickart 41 | Bochtoltz
E: ploumengroen@paroljo.nl

Taxi Reinders

Nit lang helle Henkie belle

Tel. 06-23947330 www.taxireinders.nl

Nu ook
personenvervoer
t/m 19 personen!

Taxi Reinders

Nu of Nooit voor Hunting Robin

GULPEN - Deze week in het Regiojournaal aandacht voor de band Hunting Robin, waarin diverse jongeren uit de regio actief zijn. Zij staan binnenkort in de voorronde van de provinciale popwedstrijd Nu of Nooit, waarvan de winnaar volgend jaar op Pinkpop mag spelen.

Daarna een aflevering van 't Af-fiche, waarin we terugblikken op de Designermarkt in Vaals.

Tot slot de 2e aflevering van D'r maan en zienge waan, met in de hoofdrol de Kevers van Hugo Geelen.

Deze tv-uitzending van Omroep Krijtland start donderdag 8 oktober en is een week lang dagelijks op de gebruikelijke tijdstippen (3, 7, 11, 15, 19, 21 en 23 uur) zowel analoog als digitaal (Ziggo-kanaal 46) op tv te bekijken. Ook zijn de programma's terug te zien op de Facebookpagina en de website van Omroep Krijtland (omroepkrijtland.nl).



www.You-Rent.nl

Attracties & Partyverhuur

Springkussen, tenten, zeskampspellen,
tabbuffetten, Oudhollandse spellen

Bocholtz/Landgraaf
06 428 400 12

Help mee in de donorweek!

VIJLEN - Van 12 tot en met 18 oktober 2015 is het weer Donorweek. Dit is de week waarin heel Nederland in het teken staat van orgaan- en weefseldonatie.

Er staan nu ruim 5,8 miljoen mensen in Nederland geregistreerd in het Donorregister; meer dan 60% van hen zegt Ja tegen donatie. Dat is goed nieuws, maar er zijn meer orgaandonoren nodig. Nog 10.000.000 mensen zijn niet ingeschreven.

Nederland heeft meer orgaandonoren nodig. Na jaren ziek zijn en wachten, overlijden jaarlijks zo'n 150 patiënten die te lang op een donororgaan moeten wachten. Het zal maar je partner, kind, familielid of vriend(in) zijn! In het Donorregister kunt je vastleggen of je organen na overlijden wel of niet beschikbaar stelt voor transplantatie.

Als patiëntenvereniging vinden

wij het belangrijk dat zo veel als mogelijk organen beschikbaar worden gesteld. Daarom is het noodzakelijk dat veel mensen zich inschrijven in het donorregister.

De Nierpatiënten Vereniging Maastricht gaat van 12 t/m 16 oktober in het ziekenhuis azM te Maastricht mensen aansporen om zich in te schrijven in het Donorregister. Vindt u dit ook belangrijk dan kunt u helpen. Vrijwilligers kunnen zelf bepalen op welke dag en welke tijden (tussen 9.00 en 16.00 uur) zij ons helpen. Voor parkeren, lunch, koffie/thee, etc. is gezorgd.

Wilt u mee doen of meer weten, neem dan contact op met:

Lambert Jaegers
mail: nvm.secr@gmail.com
tel: 043-3063371 / 06-53990756
Ria Stassen

mail: cjstassen@kpnmail.nl
tel: 046-4855955 / 06-46052617

Uw hulp is hard nodig om levens te redden en u bent van harte welkom.

C'est La Vie

(ge)knipt voor U
In onze dames- en herenkapsalon staat de koffie altijd voor u klaar.

Openingstijden:
donderdag 9.00 - 18.00 uur
vrijdag 9.00 - 18.00 uur
zaterdag 8.00 - 14.00 uur

DAMES- EN HERENKAPSALON

Molt 10 Simpelveld 045-5443121

LA VIE

Veel vis gevangen in Bloemendalvijver bij eenmalige wedstrijd

VAALS - Op zaterdag 12 september jl. werd op uitnodiging van de gemeente Vaals in de Bloemendalvijver een wedstrijd gehouden door hengelsportvereniging Vaals '68. In totaal deden 13 leden mee aan deze wedstrijd.

Bij een koppelwedstrijd telt het grootste aantal vissen, maar de meeste vissers lieten zich verleiden door de gedachte mooie grote karpers te vangen.

Uiteindelijk werden er 120 vissen gevangen waarvan een aantal karpers van formaat.

De wedstrijd werd gewonnen door Karl Esser en Hans Dieter Bertram, die 37 vissen hadden gevangen. Wiel van den Waar-

senburg en Hen van Hoey eindigden op een tweede plaats met 36 vissen. Jeroen Roebroek en Wiel Mans legende beslag op een derde plaats met 30 vissen.

Vermeldenswaardig is nog dat één van de winnaars, dhr. Karl Esser, al 42 jaar lid is van de vereniging en nu zijn eerste wedstrijd heeft gewonnen.

De hengelsportvereniging bedankt de gemeente, met name wethouder de Graauw en dhr. van der Leij, dat zij deze wedstrijd mogelijk heeft gemaakt.

Kijk eens op de website www.hsv68.nl voor informatie over de hengelsportvereniging en meer foto's van de viswedstrijd.

Twee geloven op één kussen...

VAALS - Een avond over religieuze oorlogen in de 18e eeuw (*Bron: Rijksdienst voor het cultureel erfgoed*)

Vaals, 1762. Als Cunegonde, een jonge, katholieke vrouw, een baby probeert te ontvoeren om te voorkomen dat het kind in de hervormde kerk gedoopt wordt, ontketent ze in de grensstreek een religieuze oorlog. De dilemma's van een gemengd huwelijk en het religieuze leven in de grensstreek vormen de basis van dit waargebeurde drama, dat nu voor het eerst wordt verteld. Het conflict valt slecht te rijmen met onze opvattingen van deze periode: het hoogtepunt van de Verlichting, het tijdperk dat juist wordt geroemd vanwege zijn religieuze tolerantie. Benjamin Kaplan (Hoogleraar Nederlandse geschiedenis aan het University College London) zet in zijn 2014 verschenen boek "Cunegondes ontvoering" vraagtekens bij deze zienswijze, en onthult een uniek stukje Nederlandse geschiedenis. Op vrijdag 9 oktober 2015 zal

Thomas Richter (Heemkunde-vereniging Sankt Tolbert Vaals & promovendus aan de RWTH Aachen) een presentatie verzorgen over deze en andere religieuze oorlogen in de 18e eeuw in onze grensstreek. Beste plek voor deze presentatie is natuurlijk de hervormde kerk in Vaals (Kerkstraat 47). De avond wordt verder opgeluisterd met 18e eeuwse muziek door Sjef Streukens (o.a. organist van de Onze Lieve Vrouwe basiliek in Maastricht). De avond begint om 20 uur en de toegang is gratis (vrije gave). De presentatie zal gedeeltelijk in het nederlands, gedeeltelijk in het Duits plaatsvinden. Het boek „Cunegondes ontvoering“ van Benjamin Kaplan zal op deze avond ook te koop zijn.

Waar: Hervormde Kerk, Kerkstraat 47, 6291 AB Vaals
Wanneer: Vrijdag 9 oktober 2015, 20:00 uur
Kosten: Gratis, vrije gave
Meer informatie www.maasheuvelland.nl

Foto's en informatie over Simpelveld van vroeger en nu...



www.facebook.com/fotos.simpelveld





SPORTNIEUWS uit de regio!

BBC'77



Competitie

Hieronder de uitslagen van de wedstrijden die in het weekend van 3 en 4 oktober werden gespeeld.

BBC 1 – BC Invictus 2	5-3
BBC 2	vrij
BBC 3 – BC Olympia 3	6-2
BC United 2 – BBC 4	7-1
BBC 5	vrij
BC United 8 – BBC 6	8-0

Week van het Badminton gemist? Was je in de week van 14 t/m 20 september niet in de gelegenheid om kennis te maken met de badminton sport en de Bocholtze Badminton Club '77? Kom dan binnenkort vrijblijvend een keer kijken of meedoen op een van de onderstaande dagen.

Geïnteresseerden ouder dan 18 jaar: Woensdag- en vrijdagavond tussen 20.00-23.00 uur. Donderdagochtend 9.00-10.30 uur.

Jeugd jonger dan 18 jaar: Zaterdagochtend 10.00-12.00 uur.

Kijk voor meer nieuws en informatie op onze website www.bbc77.nl of vind ons op Facebook: Bocholtze Badminton Club '77.

rkvv WDW



Voor dag en dauw

De spelers van de E1 pupillen moeten komende zaterdag wel erg vroeg uit de veren. Om kwart voor negen mogen ze al in het Jekerkwartier in Maastricht aan de bak. Uiterlijk kwart voor acht vertrekken betekent toch al gauw om kwart voor zeven onder de dekens uit en dat is toch niet mis op zaterdagmorgen, zeker niet voor de mamma's en de papa's. Maar als trouwe supporters zullen ze ondanks het vroege tijdstip langs de lijn staan.

Zware dobber

Komende zondag wacht de mannen van trainer Paul van Putten een loodzware opgave in de uitwedstrijd tegen Heer. De ploeg uit de voorsteden van Maastricht spreekt dit jaar een hartig woordje mee in de strijd om de bovenste plaatsen in de klasse. Om oude gloriejaren te doen

herleven willen ze absoluut hongerop en zullen dan ook alles bewegen om WDW aan de zegekar te binden. In deze moeilijke wedstrijd kunnen de jongens van de Bocholtzerheide alle steun gebruiken.

Het tweede elftal kan zich zondag een heel goede dienst bewijzen door bij de reserves van Langeberg te winnen, een team dat in de onderste regionen van de rangschikking verkeert.

Programma

Zondag 11 oktober

1e: Heer - WDW	14.30
2e: Langeberg - WDW	11.00
3e: WDW - SV Geuldal 2	10.00
4e: Laura/Hopel Comb - WDW	09.30
5e: WDW - R.Gr. LVC'01 3	12.30
VR1: WDW - Voerendaal 1	11.00

Uitslagen

Zaterdag 3 oktober

Ve: WDW - Weltania	2-1
--------------------	-----

Zondag 4 oktober

1e: WDW - VV Hellas	4-1
2e: WDW - Voerendaal	3-2
3e: SV Zwart-Wit '19 2 - WDW	0-1
4e: WDW - Rood Groen LVC'01 2	2-4
5e: RKSVB 3 - WDW	1-0

Sportclub'25

Geweldige start competitie voor Sportclub'25

Ongeacht het resultaat van afgelopen weekend blijft de competitie start voor Sportclub'25 in een woord, Toppie!

Zowel het 3de als de dames gingen door in de beker. Verder won Sportclub'25 1,2 en 3 alle competitie wedstrijden tot nu toe! Ook de dames van Sportclub'25 begonnen met een overwinning in de competitie. We kunnen alleen maar trots zijn op dit resultaat en hopen op een mooi vervolg van de rest van het seizoen 2015-2016.

Trainer(s) gezocht voor de B2!

Ondanks vele inspanningen zijn we nog steeds op zoek naar minstens 1 trainer voor de B2. Ben je tot nu toe aan de zijlijn blijven staan omdat je dacht dat het wel goed zou komen dan is dit hét moment om op te staan. Deze gemotiveerde en positieve groep jongens en meiden verdient een vaste trainer dus kom in actie! Ook als je misschien niet elke training aanwezig kunt zijn ben je welkom want samen met de verenigingen en de spelers vinden we daar vast een oplossing

voor. Kom zelf in actie of geef ons bruikbare tips via jeugd@vwdz.nl of voorzitter@sportclub25.nl!

Oktoberfest

Het is weer tijd voor een feestje bij Sportclub'25. Op vrijdag 30 oktober 2015 kunt u uw lederhosen en dirndls uit de kast halen want dan is er namelijk een heus Oktoberfeest bij Sportclub'25. Onze dj aan huis, DJ Flugel, zal ervoor zorgen dat het wederom een spetterend feestje wordt. Bij een oktoberfeest horen natuurlijk halve liters bier, bratwurst en pretzels. Speciaal daarom zal er deze avond een speciale aanbieding zijn, 1 halve liter bier voor maar 2 penningen! Verder zullen er gratis bratwurst aanwezig zijn. Des te meer reden om 30 oktober aanwezig te zijn. Reserveer deze datum alvast in uw agenda zodat we de 30ste een prosit kunnen maken!

Programma:

Zaterdag 10 oktober:

G1: Sp.cl.'25 - RKHSV	12.30
Vet: Sp.cl.'25 - Voerendaal	17.00

Zondag 11 oktober:

1e: Sp.cl.'25 - RKVVM	14.30
2e: Sp.cl.'25 - Vijlen	12.00
3e: Groene Ster - Sp.cl.'25	11.00
4e: RKMVC - Sp.cl.'25	11.00
VR: Sp.cl.'25 - Rood Groen	11.00

Uitslagen

Zaterdag 3 oktober:

Vet: Sp.cl.'25 - Haanrade	2-2
---------------------------	-----

Zondag 4 oktober:

1e: UOW'02 - Sp.cl.'25	3-0
2e: Voerendaal 3 - Sp.cl.'25	0-2
3e: Sp.cl.'25 - KCC'13	3-3
VR: Walram/Hellas - Sp.cl.'25	1-3

WDZ/Sp.cl.'25 jeugd

Programma

Zaterdag 10 oktober

A1: Lindenheuvel - WDW/Sp	14.30
B1: Schaesberg - WDW/Sp'25	15.00
B2: WDW/Sp'25 - Geuldal	14.30
C1G: WDW/Sp - KVC Oranje	13.00
C2: Kerkrade W - WDW/Sp'25	13.30
C3: WDW/Sp'25 - R.Gr./Vijlen	12.30
D1: WDW/Sp'25 - Walram	11.15
D2: Jekerdal D3 - SWDW/Sp'25	11.45
D3: WDW/Sp'25 - Eijsden D4G	11.30
E1: Jekerdal E2 - WDW/Sp'25	08.45
E2: WDW/Sp'25 - Jekerdal	10.30
E3G: RKASV - WDW/Sp'25	11.00
F1: WDW/Sp'25 - Meerssen	10.00
F2G: IBC/VCL - WDW/Sp'25	11.00
F3: Simpelveld - WDW/Sp'25	09.30
F4: WDW/Sp'25 - RKUVC F3	09.30

Zondag 11 oktober

1e: Heer - WDW	14.30
2e: Langeberg - WDW	11.00
3e: WDW - SV Geuldal 2	10.00
4e: Laura/Hopel Comb - WDW	09.30
5e: WDW - R.Gr. LVC'01 3	12.30
VR1: WDW - Voerendaal 1	11.00

Uitslagen

Zaterdag 3 oktober

B1: WDW/Sp'25 - DVO B2	5-3
B2: G.B./VVM/Sibbe - WDW/Sp	11-0
C1G: Caesar - WDW/Sp'25	5-0
C2: WDW/Sp'25 - Gulpen C1	0-14
D1: Berg/Vilt - WDW/Sp'25	0-3
D2: WDW/Sp'25 - RKUVC D1	0-3
E1: WDW/Sp'25 - Partij/MVC	13-0
E2: Walram - WDW/Sp'25	8-0
F1: Simpelveld - WDW/Sp'25	0-3
F2G: WDW/Sp'25 - Scharn F4	0-1
F3: WDW/Sp'25 - Wijn./Minor	0-1
MP1: WDW - Simpelveld	4-5/3-2
MP1: WDW - Simpelveld	6-0/5-1

Kleintje

Heeft u iets te koop of te huur, of heeft u iets verloren etc. plaats dan een kleintje. info@weekbladtroebadoer.nl 06 - 1986 8816

ZAKENkantoor Limburg



Boekhoudkantoor
Fiscale aangiften
Financiële begeleiding

Uw MKB- en ZPP-adviseur

Vaste prijsafspraken mogelijk.

Kloosterstraat 14 • Simpelveld

045 - 542 43 30

info@zakenkantoor.nl • www.zakenkantoor.nl



Zondag 25 oktober
Zangkoor eert jubilarissen!
 11:00 uur - Heilige Mis, opgeluisterd door Aachener Domchor
 14:30-15:30 uur - Receptie vereniging en jubilarissen!
 www.150jaarzangkoor.nl



KERK- & FAMILIEBERICHTEN

WAHLWILLER

Parochie H. Cunibertus

Zondag 11 oktober

11.00 uur: Jaardienst ouders Severijns-Gijsens en voor Leny Starmans. Jaardienst voor ouders Mertens-Born.

Woensdag 14 oktober

9.00 uur: Voor de parochie.

Misintenties

Kerkbestuursleden of via e-mail: kerkbestuur.wahlwiller@gmail.com of telefoon: 06 46 16 56 61
 Info: www.kerk-wahlwiller.nl

Kerkbijdrage

NL75INGB0001056843 of
 NL92RABO0132204452

t.n.v. parochie H. Cunibertus

Pastorale zaken

pastoor A. Reijnen 043-4511243

NIJSWILLER

Parochie St. Dionysius

Zaterdag 10 oktober

geen H. Mis.

Zondag 11 oktober

09:30 uur Hoogmis. Viering feest patroonheilige St. Dionysius; Herdenking overledenen harmonie Excelsior; Kermiszonntag. Het kerkelijk zangkoor St. Caecilia zal deze Eucharistieviering muzikaal opluisteren. Voor de Bekering van de Zondaars en tot

Eerherstel van alle Beledigingen van het Onbevlekt Hart van Maria aangedaan. Voor de overleden leden van harmonie Excelsior. Voor ouders Hubert Debije en Agnes Debije-Larik, overleden kinderen en Jan Lukassen. Voor Guus Huynen en overleden ouders Huynen-Troisfontaine. Voor Imelda Huynen. (Buurt Schulbergweg / Westhoek). Voor ouders Huub Hornesch en Bertien Hornesch-Debije. (Vanw. Kinderen). Voor ouders Erkens-Halders en dochter Elly. Voor Mariëtta Ruyters-Simons en Pieter Simons.

Pastorale zaken

pastoor A. Reijnen 043-4511243

Kerkbijdrage

NL18RABO0132292599

Misintenties

Kerkbestuursleden of
 st.dionysius-nijswiller@ziggo.nl

EYS

Parochie St. Agatha

Zaterdag 10 oktober

14.00 uur: Dankdienst 100 jarig bestaan Kerkelijk Zangkoor St. Cecilia m.m.v. St Jozefkoor Vaals en Schola Wahlwiller Voor leden en overleden leden van Kerkelijk Zangkoor St. Cecilia
 19.00 uur: Geen h. mis

"Zondag" concert Gemengd Kerkelijk Zangkoor St. Gregorius Vijlen

VIJLEN - Het organiseren van een wereldlijk concert stond al geruime tijd op de wensenlijst het koor. Deze wens gaat nu in vervulling. Op zondag 11 oktober om 17.00 vindt er een koffieconcert plaats in het verenigingslokaal Taverne-Ijscafé "Oud Vijlen" Vijlenberg 147.

Onder leiding van dirigent Jos Beckers zullen de zangers en zangeressen van het gemengd kerkelijk zangkoor hun stemmen laten klinken om u een aangename, muzikale middag te bezorgen. Het repertoire van het concert bestaat uit lichte muziek, variërend van Mozart tot Rutter. Het gemengd zangkoor wordt be-

geleidt door pianiste Angelina Scheijen. Als gastkoor is het vocaensemble Cantibus Aachen uitgenodigd. Dit koor staat onder leiding van Renate Klinkhammer. De leden van het koor "Cantibus" zijn allemaal gepassioneerde zangers, die behalve in dit ensemble ook nog in andere koren zingen. In 2008 werd het koor uit leden van het "Kammerchor des Aachener Bachvereins" gevormd vanwege een uitnodiging van de Duitse Ambassade, Kigali/Rwanda en het Choer International, Kigali. In Kigali en in de Universiteit van Butare/Rwanda werden vier concerten gegeven. In 2011 volgde een concertreis

*Een lege plek
 Een groot gemis
 Een mooie Herinnering
 Is al, wat er nog is*

Op 9 oktober is het een jaar geleden dat wij afscheid hebben moeten nemen van mijn lieve man, vader en opa

Ton Andriolo

Alice Andriolo-Vanthoor
 kinderen en kleinkinderen

De 1e jaardienst zal gehouden worden op zondag 11 oktober om 9.45 uur in de parochiekerk van de Heilige Jacobus de Meerdere in Bocholtz.

Zondag 11 oktober

9.45 uur: Jaardienst ouders Houben-Schümmer en zoon Jos Jaardienst Gezusters Houben Gest. jrd. ouders van Laar-Crutzen en Sjeng en Hein Grooten. Gest. jrd. ouders Hubert en Lieschen Houben-Schümmer en zoon Jan. Gest. jrd. ouders Crutzen-Hutschemakers. Uit dankbaarheid Bijzondere intentie

Maandag 12 oktober

18.45 uur: Rozenkransgebed
19.00 uur: Alfons Widdershoven

Pastorale zaken

pastoor A. Reijnen 043-4511243

HEUVELLAND

Protestante Gemeente

Op zondag 11 oktober is er om 10:00 uur een gezamenlijke viering van de hele gemeente Maas-Heuvelland in de St. Jan in Maastricht. Voorganger is ds. Harrie de Reus. Er is kindernevendienst voor kinderen van de basisschool en creche voor de allerkleinsten. Meer informatie: www.maasheuvelland.nl of ds. Harrie de Reus, tel. 043-8525225, dsdereus@ziggo.nl, www.facebook.com/DsHarrieDeReus

Dankbetuiging

Heel graag willen we iedereen die aanwezig was op ons 40 jarig huwelijksfeest of een kaartje of bloemetje stuurde bedanken, mede daar door werd het een onvergetelijke dag. Een speciaal woord van dank aan dameskoor Octavia Eys en schutterij st. Sebastianus Eys.

Jo en Hedy Lahaije-Boon



naar Obernberg, Oostenrijk en naar Riva di Garda Italië. In 2012 verzorgde het koor het openingsconcert bij het koorfestival "Festival Nationale della Polifonia e del Folklore" Camogli en in Sori, Ligurië/Italië. In 2015 zijn een drietal concerten in de Bretagne, Frankrijk, gegeven. Vocaal ensemble Cantibus zal het "Zondag" Concert openen. Het repertoire van het ensemble bestaat uit een aantal madrigalen en spiegelt de oorsprong van het koor Cantibus. Entree: vrije gawe.

Advertenties opgeven?

06 - 1986 8816 [Theo]
 043 - 306 1743 [Roy & Anja]
 info@tmdesign.nl
 info@drukkerijdeitzenweeren.nl

Broodjeszaak

“Im Cardinal” 5 jaar!

Hoofdstraat 49A Mechelen ☎ 043 - 455 3443 🌐 www.imcardinal.nl

Op 1 oktober zijn wij al 5 jaar de trotse eigenaren van Broodjeszaak Im Cardinal in Mechelen.

Wij heten u van harte welkom in de kleinste, maar ook de gezelligste broodjeszaak van het Heuvelland. Naast overheerlijke verse broodjes, verkopen wij in ons gezellig winkeltje diverse streekproducten zoals: stropen, mosterd, appelsap, honing uit Mechelen en Partij, dressings en mayonaises.

Bezorgservice:

Wanneer u uw bestelling telefonisch of via www.im-cardinal.nl doorgeeft, zorgen wij dat uw bestelling op de afgesproken tijd klaarstaat of bij u bezorgd wordt.

Wilt u uw bestelling ontvangen rond lunchtijd? Bestel dan voor 10.30 uur!

Wij bezorgen al vanaf € 10,00 in de volgende plaatsen:

Bocholtz, Simpelveld, Vaals, Lemiers, Vijlen, Mechelen, Epen, Slenaken, Partij, Wittem, Nijswiller, Wahlwiller, Wijlre, Eys, Gulpen, Margraten en de bij behorende buurtschappen.

Jubileumaanbieding:

In de maand oktober hebben wij een speciale aanbieding: gratis bezorgen en voor € 15,00 kunt u een proefdoos bestellen met onze 5 lekkerste broodjes: Gezond, Tonijn, Brie, Gehakt speciaal en Eiersalade!

Soepen uit eigen keuken

Tomatensoep	4,50
Goulashsoep	4,95
Uiensoep, gratineerd met kaas	5,25
Erwtensoepp <i>(alleen in het seizoen)</i>	5,25

Tosti's

Ham en kaas	3,95
Kaas en uien	3,95
Hawaï	4,25
Hete kip	5,50
Zalm en brie	5,95
Gyros	6,50
Speciaal <i>(kaas, uien, spekjes en spijzelet)</i>	5,95

Warme lunchgerechten

Uitsmijter ham en kaas	5,95
Uitsmijter speciaal <i>(ham, kaas, tomaat en mayonaise)</i>	7,25
Broodje omelet gerookte zalm <i>(rucola en pesto)</i>	7,75
Omelet ham en kaas	7,25
Boeren omelet	7,25
Pasteitje met kippenragout	7,95
Kipsaté met brood	8,95
Kipsaté met brood XXL	10,95

Warme broodjes overbakken met kaas

Ham en kaas	4,25	4,75	5,00
Ham, kaas en ananas	4,75	5,25	5,50
Ham, kaas en ui	4,75	5,25	5,50
Kaas, tomaat en ui	4,75	5,25	5,50
Salami, kaas en ui	4,75	5,25	5,50
Kaas en champignons	4,75	5,25	5,50
Hawaï <i>(ham, kaas, ui, tomaat en ui)</i>	6,00	6,50	6,75
Kaas, tonijn en ui	6,00	6,50	6,75
Pizza	6,00	6,50	6,75

Broodjes

	Broodje	Meergranen Broodje	Italiaanse Bol
Kaas	3,50	4,00	4,25
Ham en kaas	3,75	4,25	4,50
Oude kaas	3,75	4,25	4,50
Abdijkaas	3,75	4,25	4,50
Brie	3,75	4,25	4,50
Kruidenroomkaas	4,00	4,50	4,75
Napoli <i>(mozzarella, tomaat, pesto en rucola)</i>	4,25	4,75	5,25
Im Cardinal <i>(roomkaas, rauwe ham, asperges)</i>	4,75	5,25	5,50
Ham	3,50	4,00	4,25
Cervelaat	3,50	4,00	4,25
Gehaktbal	3,75	4,25	4,50
Filet americain	3,75	4,25	4,50
Gehaktbal speciaal	4,00	4,50	4,75
Gezond	3,75	4,25	4,50
Eiersalade	3,75	4,25	4,50
Kip-kerrie salade	3,75	4,25	4,50
Tonijnsalade	4,00	4,50	4,75
Gerookte zalm	5,00	5,50	5,75
Geulforel <i>(indien voorradig)</i>	5,00	5,50	5,75
Hagelslag of chocoladepasta	2,50	3,00	3,25
Ambachtelijke jam	2,50	3,00	3,25

Warme broodjes

Kipschnitzel	5,50	6,00	6,25
Pikant gehakt	5,50	6,00	6,25
Spek en ei	5,50	6,00	6,25
Beenham	5,50	6,00	6,25
Hete kip	5,75	6,25	6,50
Gyros	6,50	7,00	7,25
Hamburger XXL	6,00	6,50	6,75

Vraag ook eens naar ons broodje van de maand:
Elke maand een andere lekkere verrassing!!!

Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 14 045 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

Informatie



2015
week 41

Sprookjesevenement 2015

VRIJDAG 16 OKTOBER
START TUSSEN 18:30 EN 20:30
SIMPELVELD

STOOMSTADJE WORDT
SPROOKJESSTADJE

ENTREEPRIJS KINDEREN €1,50
OVERIGEN €2,50
STARTPUNT: SPORTLAAN
IN SIMPELVELD

Openbare vergadering van de raad van de gemeente Simpelveld

Donderdag 8 oktober 2015 om 19.00 uur
Locatie: gemeentehuis Simpelveld
Voorzitter: raadsvoorzitter mr. R. de Boer

De volgende onderwerpen staan op de agenda:

Vragenuur raad (art. 40 RvO).
Voorstellen

- Raadsvoorstel inzake verzoek tot heroverweging bezuinigingsbesluit subsidie Slachtofferhulp Nederland;

- Raadsvoorstel inzake tweede wijziging Gemeenschappelijke Regeling RUD Zuid-Limburg;
- Raadsvoorstel inzake vergroten Bongerd voorbereidingskrediet;
- Raadsvoorstel ontslag en benoeming loco-griffiers.

De volledige agenda en bijbehorende stukken kunt u inzien op de website: www.simpelveld.nl
(klik op bestuur/gemeenteraad/vergaderschema)

Werkzaamheden Dorpstraat Simpelveld

In week 39 zijn alle woningen aan de Dorpstraat (met uitzondering van twee woningen) aangesloten op de nieuwe water- en gasleiding. De laatste twee woningen worden begin week 42 aangesloten. Dan zijn de werkzaamheden van WML afgerond.

Vorige week is aannemer Kurvers begonnen met de reparatie van enkele rioolaansluitingen. Aan de oneven wegzijde wordt de bestaande trottoirverharding verwijderd en het grondwerk uitgevoerd dat nodig is voor het stellen van trottoirbanden en het aanbrengen van het straatwerk. Begin week 41 start de aannemer met de werkzaamheden aan de even zijde van de weg.



Asfalteren

Het verwijderen van de bestaande asfaltlaag

is gepland in week 42 (12 oktober). Daarna kan de weg opnieuw geasfalteerd worden.

Volgens planning is de Dorpstraat in week 43 helemaal klaar.

Samen werken aan Groen

Groen en Doen gelooft in samen werken aan een mooi landschap. Groen en Doen is een programma van het ministerie van EZ en stimuleert en ontwikkelt vrijwilligerswerk op het gebied van natuur- en landschapsbeheer en groen.

Werk jij als vrijwilliger in het groen, wil je aan de slag of wil je anderen enthousiast maken en helpen om aan de slag te gaan in

het groen? Dan helpt Groen en Doen jou om je kennis en vaardigheden te vergroten of te delen met anderen. Daarvoor kun je een voucher aanvragen, een geldbedrag waarmee je opleidingsactiviteiten kunt financieren.

Vouchers aanvragen kan via de website www.groendoen.nu. Let op, dit jaar moet je inloggen met DigiD, zorg dus dat je inlogcodes bij de hand hebt! Je kan formeel

tot uiterlijk 29 oktober 17 uur een voucher aanvragen, maar ook dit jaar is het weer OP=OP, vorig jaar waren de vouchers binnen twee weken op!



Werken over de grens

Het is voor onze regio van groot belang dat grensoverschrijdende mobiliteit en arbeidsmarkt bevorderd worden. Daarom vinden wij het belangrijk dat de burgers en bedrijven over de mogelijkheden en kansen die Europa biedt, geïnformeerd en geadviseerd worden. Op grond daarvan is het Grensinfopunt tot stand gekomen.

Wat doet het Grensinfopunt?

Dit is het aanspreekpunt voor werkgevers en

werknemers die grensoverschrijdend (willen) werken. U kunt hier terecht met vragen over belastingen, sociale zekerheid, zorgverzekeringen, pensioenen en vele andere grensoverschrijdende vragen en problemen. Het Grensinfopunt Aken-Eurode bestaat uit twee loketten: één in het centrum van Aken (Katschhof) en één in het Eurode Business Center in Kerkrade/Herzogenrath. Door die loketten is de situatie voor de Duits-Nederlandse kant verbeterd. Binnenkort komt

er een derde loket bij dat zich met name richt op het grensoverschrijdend werken in België. Want ook daar liggen kansen voor de toekomst. Het Grensinformatiepunt dat zich richt op België wordt gevestigd op Centre Céramique in Maastricht. Meer informatie vindt u op de website: www.grenzinfopunkt.eu

► Openingstijden klantcontactcentrum

Maandag t/m vrijdag: 08.30 tot 12.30 uur
Woensdagmiddag: 13.30 tot 19.00 uur
Tijdens de openingstijden kunt u vrij binnenlopen. Maakt u liever van tevoren een afspraak? Dat kan tijdens openingstijden. Bel voor een afspraak 14 045.

► Wmo-zorgloket

Voor alle (aan)vragen over de Wmo kunt u tijdens openingstijden terecht in ons klantcontactcentrum in het gemeentehuis in Simpelveld. U kunt ook telefonisch contact opnemen via telefoonnummer 14 045.

► Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via

het digitale loket www.BsGW.nl. Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer 088-8420420 (lokaal tarief).

► Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: 14 045.

Zo lang mogelijk eigen baas

Het Gehandicapten Platform Simpelveld/Bocholtz organiseert een Infobijeenkomst samen met de KBO over de thema's:

Slechtziendheid en Verspilling in de Zorg

De bijeenkomst is op **donderdag 8 oktober 2015** in de Rode Beuk aan de Kloosterstraat 57 in Simpelveld.

Voor veel mensen, en vooral voor ouderen, is slechtziendheid een behoorlijk groot probleem. We hebben twee ervaringsdeskundigen gevonden om te laten zien welke moeilijkheden, maar ook mogelijkheden, mensen tegenkomen met weinig zicht: de heren Sjef Gigase en John Snijkers. (van 'Oogvereniging Nederland')

Het Huis voor de Zorg heeft geprobeerd de ideeën over verspilling in de Zorg in kaart te brengen. De spil in het onderzoek is de heer Floris de Bok. Het is geen toeval dat juist hij die vanavond komt uitleggen hoe alles in elkaar zit. Samen met mevrouw Mieke Cremers (Apotheek Mediq) zal hij het een en ander toelichten, niet alleen hoe het komt, maar ook of en wat betrokkenen eraan kunnen doen.

Het programma ziet er als volgt uit:

- | | |
|-------|---|
| 19.00 | Opening |
| 19.05 | Slechtziendheid door de heren Gigase en Snijkers |
| 20.00 | Pauze. Koffie/thee gratis, geserveerd door de dames van de SWOBS |
| 20.20 | Verspilling in de Zorg door de heer Floris de Bok en mevrouw Mieke Cremers |
| 21.30 | Einde van de Infoavond |

We hopen dat alle vragen beantwoord kunnen worden en dat u goed ingelicht thuiskomt. U bent van harte welkom.

Voor vervoer naar en van de Rode Beuk staan de busjes van Taxi van Meurs gratis voor u klaar (van en naar Bocholtz). Meldt u zich op tijd aan bij d'r Durpswinkel, uiterlijk dinsdag 6 oktober 2015; telefoon 045 544 28 77.



IKL kapt bomen om groeiplaats van bijzondere planten te verbeteren

In de tweede week van oktober gaat IKL op het emplacement van het station van het Miljoenenlijntje in Simpelveld tien berken kappen. Het Miljoenenlijntje is niet alleen in cultuurhistorisch en toeristisch opzicht bijzonder, maar ook uit oogpunt van de hier aanwezige natuurwaarden. Er komen op het spooreplacement en spoorbermen namelijk vele bijzondere planten en dieren voor. De bomen zijn circa 30 jaar oud en zorgen vanwege hun omvang ervoor dat bijzondere planten in de loop der jaren steeds meer in de schaduw zijn komen te staan.

Soorten die het beste gedijen in het volle zonlicht, zoals kleine bergsteentijm, gele kamille, kruipend stalkruid en bont kroonkruid dreigen door de schaduw van bomen in aantal af te nemen. Bovendien zorgen de berken door natuurlijke uitzaaing ervoor dat het grasland langzaam maar zeker dichtgroeit met boom- en struikvormers ten koste van de zeldzame flora.



Het emplacement is vanwege de grote rijkdom aan zeldzame wilde planten, insecten en

hagedissen bekend bij vele natuurliefhebbers in binnen- en buitenland.

Officiële bekendmakingen en mededelingen

► Melden evenementen 2016

Iedereen die voornemens is om in gemeente Simpelveld in 2016 een groot evenement te organiseren, moet dat vóór 1 november 2015 melden bij de gemeente. Onder grote evenementen wordt onder andere verstaan een evenement met meer dan 750 gelijktijdige bezoekers of een evenement waarvan de impact op de omgeving gevolgen heeft.

In het gemeentehuis ligt een formulier klaar waarmee u het evenement kan melden. Op

dit formulier moet u informatie opgeven over het evenement. Denk bijvoorbeeld aan het soort evenement, de datum(s), locatie en aantal bezoekers. Het gaat hier niet om een definitieve aanvraag, maar om een vaststelling voor de evenementenkalender.

De gemelde evenementen worden voorgelegd aan het college ter beoordeling. Voor 2016 krijgt u bericht of het evenement geplaatst is op de evenementenkalender van 2016.

Als u een groot evenement voor 2016 niet meldt vóór 1 november 2015 dan kan het zijn dat het evenement niet door kan gaan.

Wanneer u niet zeker weet of u het evenement moet melden, dan kunt u contact opnemen met de afdeling Dienstverlening, via het telefoonnummer 14 045.

► Evenementenvergunningen

De burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat voor het volgende evenement vergunning is verleend voor:

- **150-jarige bestaansfeest van kerkelijk zangkoor St. Joseph.** Het evenement vindt plaats in de Sporthal Bocholtz op 23 oktober 2015 tot en met 25 oktober 2015.

De stukken liggen vanaf 29-09-2015 ter inzage in het gemeentehuis, Markt 1 in Simpelveld.

Bent u het niet eens met dit besluit, dan

kunt u bezwaar maken. U heeft daarvoor zes weken de tijd (vanaf verzenddatum).

Wat moet er in het bezwaarschrift staan?

- een omschrijving van het besluit waartegen u bezwaar maakt;
- waarom u het niet eens bent met de beslissing;
- uw naam, adres en de datum waarop u het bezwaarschrift verstuurt;
- onderteken het bezwaarschrift.

Stuur uw bezwaarschrift naar het college van burgemeester en wethouders, postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld.

Een bezwaarschrift schorst niet de werking van de vergunning.

Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de Voorzieningenrechter van Rechtbank Limburg, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

► Bekendmaking

Gemeenten zijn verantwoordelijk voor het uitvoeren van de Wet bevordering integriteitsbeoordelingen door het openbaar bestuur (Wet Bibob). Gemeenten hebben ook de bevoegdheid om te bepalen wanneer zij dit instrument daadwerkelijk toepassen.

Hoe het college dat gaat doen, is opgenomen in de 'Beleidslijn voor de toepassing van de Wet bevordering integriteitsbeoordelingen

door het openbaar bestuur gemeente Simpelveld 2015'.

Deze beleidslijn is op 29 september 2015 vastgesteld, treedt in werking op 6 oktober 2015 en vervangt de (ingetrokken) 'Beleidsnotitie Wet Bibob gemeente Simpelveld 2005'. De burgemeester is bevoegd om regels op te stellen over het toepassen van de volledige Bibob-toets bij evenementen. Deze regels zijn vastgelegd in het 'Aanwijzingsbesluit Bibob-toets bij evenementen'.

Het aanwijzingsbesluit is op **29 september 2015** vastgesteld en treedt in werking op **6 oktober 2015**.

De beleidslijn en het aanwijzingsbesluit liggen ter inzage bij het gemeentehuis. U kunt ze ook terugvinden op de website www.simpelveld.nl onder bestuur/regelgeving/beleidsregels programma 2.

► Spreekuur burgemeester en wethouders

Burgemeester mr. de Boer: op afspraak.
Wethouders Schleijsen, Gulpen en Hodinius: op afspraak. Tel. 14 045.

► Portefeuilleverdeling

Burgemeester mr. R. de Boer:
Algemeen Bestuur, Openbare Orde en Veiligheid, Rampenbestrijding, Handhaving Milieu en Bouw-

en Woningtoezicht, Economie, Financiën, Dienstverlening, Informatisering en Automatisering, Regionale Uitvoeringsdienst (RUD), Communicatie, Intergemeentelijke Samenwerking, Euregionale zaken, Personeel en Organisatie.

Wethouder W.J.H. Schleijsen:
Mobiliteit, Sport, Milieu, Wonen en Ruimtelijke kwaliteit

Wethouder M.J.J.M. Gulpen:

Werk en Inkomen (Sociale Zaken), Volksgezondheid, Maatschappelijke Ondersteuning, Ouderenzorg, Toerisme

Wethouder J.W.H. Hodinius

Jeugd- en Jongerenwerk, Welzijn, Onderwijs, Cultuur

Volg ons op
Twitter en
Facebook



Bezoek ook onze website www.simpelveld.nl